

## PACKAGED AIR CONDITIONER

### FD series Inverter Packaged Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

### KX•KXR VRF inverter multi-system Air-conditioners

Ceiling cassette -4 way- (FDT)

Ceiling cassette -4 way Compact- (FDTC)

Ceiling cassette -2 way- (FDTW)

Ceiling cassette -1 way Compact- (FDTQ)

Ceiling cassette -1 way- (FDTS)

Duct connected -High static pressure- (FDU)

Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)

Ceiling suspended (FDE)

Wall mounted (FDK)

Floor standing -2 way- (DFW)

Duct connected -Low static pressure- (FDUT)

Duct connected -Compact&Flexible- (FDUH)

Duct connected -High static pressure outdoor air processing unit (FDU -F)

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE CONTROL (RCN-E2, EK2 series)

※ Veuillez vous référer au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2, EK2)

※ Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie) und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-, EK2-Serie) mitgelieferte Bedienungsanleitung

※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2, EK2)

※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2, EK2)

※ Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (RCN-E2-, EK2-reeks)

※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2, EK2)

※ Σας παρακαλούμε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με το ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρά RC-EX) και το ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (σειρές RCN-E2, EK2)

※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RC-EX) и БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (серия RCN-E2, EK2)

※ Lütfen kablolu uzaktan kumandalı olan (RC-EX serisi) ve kablolu uzaktan kumandalı olan (RCN-E2, EK2 serisi) modelin kılavuzuna bakınız.



This product complies with following directives/regulations

EU		GB	
MD	2006/42/EC	SMR S.I.	2008/1597
LVD	2014/35/EU	EER S.I.	2016/1101
EMC	2014/30/EU	EMC S.I.	2016/1091
PED	2014/68/EU	PER S.I.	2016/1105
RoHS	2011/65/EU	RoHS S.I.	2012/3032
Ecodesign	2009/125/EC	Ecodesign S.I.	2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
Équipements sous pression 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Écoconception 2009/125/CE

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.

Maschinen 2006/42/EC  
Niederspannung 2014/35/UE  
EMV 2014/30/EU  
Druckgeräte 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/EU  
Ökodesign 2009/125/CE  
Die CE-Markie gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.

Macchinario 2006/42/CE  
Bassa tensione 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE

Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.

Máquinas 2006/42/CE  
Baja tensión 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipos a presión 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodiseño 2009/125/CE  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machine 2006/42/EC  
Laagspanning 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Drukapparatuur 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE

CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.

Máquinas 2006/42/CE  
Baixa tensão 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Concessão ecológica 2009/125/CE  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμία από τις οδηγίες που ακολουθούν.

2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) 2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση 2011/65/ΕΕ RoHS 2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50Hz.

**PSB012A024C**



Obrigada por ter adquirido este pacote do sistema de ar condicionado fabricado pela Mitsubishi Heavy Industries. Por favor leia este manual antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções. Após ter lido este manual, guarde-o com o certificado de garantia num lugar seguro.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa. Não liberte R32 para a atmosfera: R32 é um gás de efeito de estufa florado com Potencial de Aquecimento Global (GWP) = 675. Não descarregue para a atmosfera o R410A: R410A é um gás fluorado com efeito de estufa com um Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 2088. Verifique a etiqueta na unidade exterior relativamente ao peso do gás fluorado com efeito de estufa equivalente CO<sub>2</sub>.

O nível de emissão de pressão sonora de cada unidade interior e exterior é inferior a 70 dB(A).

■ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	1
■ COMO UTILIZAR	
<CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >	
NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO .....	5
COMO OPERAR.....	5
COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR .....	6
SELECIONAR O MODO TEMPORIZADOR .....	6
CONFIGURAR O TEMPO .....	6
MODO SLEEP TEMPORIZADOR.....	7
MODO TIMER DESLIGAR .....	7
MODO TIMER ON.....	7
MODO TIMER SEMANAL .....	8
MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR .....	10
COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO.....	11
COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR .....	11
COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR.....	12
SELECÇÃO DE SAÍDA DE AR .....	12
COMO FUNCIONA A VENTILAÇÃO .....	13
PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL.....	13
VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTEO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP.....	13
■ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	14
■ AVISO	
PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO .....	14
AUTO RESTART .....	14
CONFIGURAÇÃO O BOTÃO DE DESACTIVAÇÃO DE OPERAÇÃO .....	15
INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO .....	15
MODO DE OPERAÇÃO.....	15
GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DE PEÇAS PRINCIPAIS DE AR CONDICIONADO .....	16

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

■ Por favor leia estas “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções.

■ Estas precauções aqui indicadas estão classificadas em “⚠ PERIGO” e “⚠ CUIDADO”. A secção “⚠ PERIGO” descreve as situações potencialmente perigosas que podem levar a consequências sérias como a morte e lesões graves, se o produto não for manuseado com cuidado. No entanto, deverá ter em conta que dependendo da situação, os itens referidos nas secções “⚠ CUIDADOS”, também são potenciadoras de ter consequências sérias. Os dois avisos e cuidados fornecem-lhe informação importante relacionada com a segurança, por favor certifique-se que as leu.

■ Estes símbolos são utilizados ao longo do texto deste manual e têm o seguinte significado.

- ⚠ As símbolos ⚠ significam perigo, alarme, e cuidado. O item proibido especificado é descrito num triângulo. A marca à esquerda significa “Aviso de perigo de choque”.
- ⊘ As símbolos ⊘ significam itens proibidos. O item

proibido especificado é descrito num círculo ou nas proximidades.

⓪ As símbolos ● significam acção obrigatória ou instrução. O item proibido especificado é descrito num círculo. A marca à esquerda significa “Precisa de ligação terra”.

📖 O manual do utilizador deve ser lido atentamente.

📖 i Existe informação incluída no manual do utilizador e/ou instalação.

📖 A manutenção deste aparelho deve ser realizada por pessoal de assistência, tendo como referência o manual de instalação.

■ Após ter lido este manual, guarde-o sempre de forma que os outros utilizadores possam utiliza-lo como referência em qualquer altura. Se passar o equipamento para um novo proprietário, certifique-se de que lhe entrega este manual.

■ A precaução seguinte serve unicamente para R32.

⚠ Este equipamento utiliza refrigerantes inflamáveis. Existe uma possibilidade de combustão se o refrigerante vazar, juntamente com uma fonte de ignição externa.

Quando o interruptor de alimentação estiver ligado, tome cuidado com a rotação do ventilador. Se o sensor do refrigerante detectar um vazamento, o ventilador irá entrar em rotação automaticamente e poderá causar ferimentos.

Essa unidade é equipada com medidas de segurança elétrica e um sistema de detecção de vazamento.

Para que seja eficaz, a unidade deve ser alimentada com eletricidade o tempo todo após a instalação, exceto quando estiver em manutenção.

#### **⚠ PERIGO:**

Deve ser observado o seguimento rigoroso das leis domésticas quando eliminar o aparelho.

Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou de limpeza para além dos recomendados pelo fabricante.

O aparelho deve ser armazenado num quarto sem fontes de combustão em operação contínua (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou aquecedor eléctrico em funcionamento).

Não perfure nem queime.

Tenha em atenção que os refrigerantes podem não conter odor.

O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, na qual o tamanho do quarto corresponda à área especificada para a operação.

Os funcionários de assistência devem ter a qualificação nacional correspondente ou outras qualificações relevantes.

Esta unidade deve ser instalada em quartos os quais excedem o espaço especificado nas folhas de instalação da unidade interior/exterior. Consulte a folha de instalação.

#### **■ PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO**

##### **⚠ PERIGO:**

Certifique-se de que a instalação é efectuada pelo seu representante ou por um especialista.

Se for fazer você a instalação e a unidade não tiver sido correctamente instalada, poderão ocorrer fugas de água, choques eléctricos, fogo ou lesões provocada pela queda da unidade.

As medidas preventivas para que a densidade do líquido refrigerante não exceda o seu limite, são necessárias, no caso de instalar a unidade numa divisão pequena. A fuga do refrigerante poderá provocar um acidente de

deficiência de oxigénio. Para mais informações sobre as medidas consulte o seu fornecedor.

#### **⚠ CUIDADO**

**Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra.**

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. Uma ligação à terra incompleta poderá provocar choques eléctricos através das fugas de electricidade.

**Certifique-se de que instalou um interruptor de fugas.**

De outra forma poderá ocorrer um choque eléctrico. Para mais informações sobre a montagem, consulte o seu revendedor ou um especialista.

**Não monte num local onde possam ocorrer fugas de gases inflamáveis.**

Se uma fuga de gás estagnar à volta da unidade, esta poderá causar fogo.

**Certifique-se colocar o cano de escoamento de forma que a água seja toda escoada.**

De outra forma, poderá haver uma fuga de água e molhar os bens da casa.

#### **■ PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO**

##### **⚠ PERIGO:**

**Este aparelho pode ser usado por crianças com no mínimo 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos**

**se forem supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho de forma segura e entenderem os riscos envolvidos.**

**Não deixe as crianças brincarem com o aparelho**

**A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.**

**Não se exponha directamente ao ar arrefecido durante um longo período de tempo ou a demasiado frio.** Poderá provocar o descondicionamento ou distúrbios de saúde.

**Não coloque os dedos ou objectos estranhos na entrada de air ou nas grelhas de saída.**

Poderá provocar lesões porque a ventoinha faz as rotações em alta velocidade.

**Se a unidade for submersa em água devido a um desastre natural como uma inundação ou um tufão, consulte o seu revendedor antes de voltar a utilizar a unidade.**

Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

**Se descobrir algum sintoma anormal (cheiro a queimado etc), desligue da alimentação e pare a operação.**

Então consulte o seu fornecedor. Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

**Uma das causas para o fraco arrefecimento e fraco aquecimento pode ser uma falha do refrigerante. Por favor consulte o seu fornecedor.** !

Se a reparação necessitar de refrigerante adicional, determine o serviço com a equipa do serviço. O refrigerante do ar condicionado não é tóxico. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos.

**Não coloque os dedos ou objectos estranhos mesmo que o ventilador não funcione.** ⊘

Este poderá começar a funcionar inesperadamente e provocar lesões.

**Quando uma criança ou uma pessoa doente precisar de ajuda ao usa-lo, pessoas próximas devem ajuda-los atentamente.** !

Quando o ar-condicionado parar por algum motivo anormal, o controle do sensor de movimento, ou outro, pode afetar a saúde ou causar acidentes.

### **! CUIDADO**

**Não utilize para outro propósito, como para guardar comida, animais ou plantas, instrumento de precisão e artes, etc..** ⊘

Pode degradar as coisas quando utilizado para armazenamento de bens.

**Não carregue no botão se tiver as mãos molhadas.** ⊘

Poderá provocar choque eléctrico.

**Quando utilizado conjuntamente com uma unidade de inflamação, ventile frequentemente.** !

Se a ventilação não for suficiente, poderá provocar uma deficiência de oxigénio.

**Não coloque a unidade de inflamação onde seja directamente soprado o fluxo de ar.** ⊘

Poderá provocar a combustão imperfeita do equipamento.

**Certifique-se de que a fundação de instalação da unidade não está danificada devido a um longo período de utilização.** !

Se for deixada na posição vertical, a unidade poderá cair e provocar lesões.

**Não lave a unidade com água, nem coloque um recipiente com água na unidade.** ⊘

Poderá provocar choque eléctrico ou inflamação.

**Não instale a unidade onde o fluxo de ar seja directamente canalizado para animais e plantas.** ⊘

Estes poderão sofrer de efeitos secundários.

**Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia.** !

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

**Certifique-se que está a utilizar o tamanho adequado de fusível.** ⊘

A utilização de cabos de aço ou cobre pode provocar fogo ou avarias.

**Não guarde nenhum spray inflamável etc. junto do aparelho, não pulverize directamente no aparelho.** ⊘

De outra forma poderá provocar problemas.

**Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia.** ⊘

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

**Quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, de fonte de alimentação eléctrica.** ⊘

A acumulação de sujidade poderá provocar geração de calor ou fogo. Mas, antes de resumir a operação, ligue a unidade com seis horas de antecedências para evitar qualquer incidente.

**Não coloque qualquer electrodoméstico eléctrico ou bens por debaixo ou perto do ar condicionado.** ⊘

O pingar da unidade poderá levar a falhas ou contaminação.

**Não toque no fio de alumínio.** ⊘  
De outra forma poderá provocar lesões.

**Não limpe o interior da unidade interior. Consulte o seu revendedor ou o balcão de apoio** !

**ao cliente especificado pela nossa empresa.**

Se escolher o detergente errado ou método impróprio, as partes em resina poderão ficar danificadas e provocar fugas de água. Se verter detergente nos componentes eléctricos ou no motor, isto poderá provocar falhas, fumo ou inflamação.

**Não coloque nem monte objectos na unidade exterior.** ⊘

De outra forma poderá provocar lesões resultante da queda.

**Durante a operação de manutenção, não utilize um apoio para os pés instável.** ⊘

De outra forma poderá provocar problemas resultantes da queda.

**Tenha cuidado para não permitir que lhe entre pó nos olhos quando estiver a retirar o filtro.** !

**Não utilize o ar condicionado enquanto este estiver sem o filtro instalado.** ⊘

O pó acumulado pode provocar uma avaria.

**Durante uma tempestade, pare a operação e desligue o interruptor.** ⊘

Um relâmpago pode atingi-lo e provocar lesões.

**Após várias estações de funcionamento, as inpecções e a manutenção são necessárias excepto os cuidados de rotina e a limpeza.** !

A sujidade acumulada ou o pó

no interior da unidade interior pode provocar o aparecimento de cheiros através da obstrução no cano de descarga de água para desumidificação. Specialized information and skills are required for inspections and maintenances. Therefore contact your dealer.

**Não coloque objectos à volta da unidade exterior, nem que permita que se amontem folhas à sua volta.** !

As folhas caídas podem levar consigo insectos e largatas e estes poderão provocar falhas, inflamação ou fumo ao alcançarem os componentes eléctricos.

**Não utilize com as grelhas de entrada/saída ou outro painel retirado.** ⊘

De outra forma poderá provocar lesões.

**Não funcione ou pare a unidade ao utilizar o interruptor de alimentação.** ⊘

De outra forma poderá provocar problemas. Se o auto restart for configurado eficazmente, a ventoinha pode entrar em rotação inesperadamente e provocar lesões.

**Não toque na porta de ventilação quando a saída de ar móvel estiver em movimento.** ⊘

De outra forma poderá provocar lesões.

**Não force o cordão do controlo remoto.** ⊘

Uma parte do centro do fio pode ser cortado, provocando fuga eléctrica.

**Não guarde spray inflamáveis perto da unidade nem os pulverize directamente para a unidade.** ⊘

Se uma unidade que produz vapor for utilizada nas proximidades, poderá provocar o pingar de água dando origem a uma fuga eléctrica ou curto circuito.

**Não utilize a unidade quando estiverem no ar pó e fibras.** ⊘

O pó fino e as fibras que passam pelo filtro de ar podem estagnar no interior da unidade e provocar uma fuga eléctrica ou curto circuito.

**Não coloque objectos debaixo da unidade que não devam ser expostos à água.** ⊘

Mais de 80 por cento da humidade ou as obstruções no cano de drenagem podem danifica-los através do pingar.

**Quando o refrigerante vazar acidentalmente, desligue o fogão, ou outro, e areje o suficiente.** !

## PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÃO

### ⚠ CUIDADO

**Nunca faça qualquer modificação. Para mais informações sobre as reparações, consulte o seu fornecedor.** !

Reparações impróprias podem provocar fugas de água, choques eléctricos ou fogo. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos. Quando efectuar uma reparação de fuga de refrigerante, verifique com a equipa de serviço, se a reparação foi efectuada sem falhas

**Se for necessário a recolocação e a reinstalação da unidade, consulte o seu revendedor ou um especialista.** !

A instalação incorrecta de unidade ar condicionado pode provocar fugas de água, choques eléctrico e/ou fogo.

**Antes de efectuar a reparação ou verificar a unidade interior, certifique-se de que desligou “o interruptor de alimentação de energia da unidade interior”.** !

Poderá provocar choque eléctrico ou lesões devido à rotação da unidade interior, se efectuar uma verificação ou uma reparação com “o interruptor de alimentação de energia” ligado.

**Coloque os painéis removidos para efectuar a reparação ou a verificação, num lugar estável.** !

De outra forma a sua queda poderá provocar lesões.

**Ao mudar o layout das dependências, consulte um revendedor ou um especialista.** !

Caso contrário, medidas de segurança e sistemas de detecção podem não funcionar adequadamente.

## PRECAUÇÕES PARA DEITAR FORA OS DESPÉDICIOS



O seu ar condicionado poderá estar marcado com este símbolo. Esta significa que os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE como indicado na directiva 2012/19/UE) não devem ser colocados juntamente com os resíduos domésticos. Os ar condicionados devem ser tratados por uma unidade autorizada de tratamento para a re-utilização, reciclagem e recuperação e não devem ser colocadas na rede de resíduos municipais. Para mais informações contacte o seu revendedor ou a autoridade local.

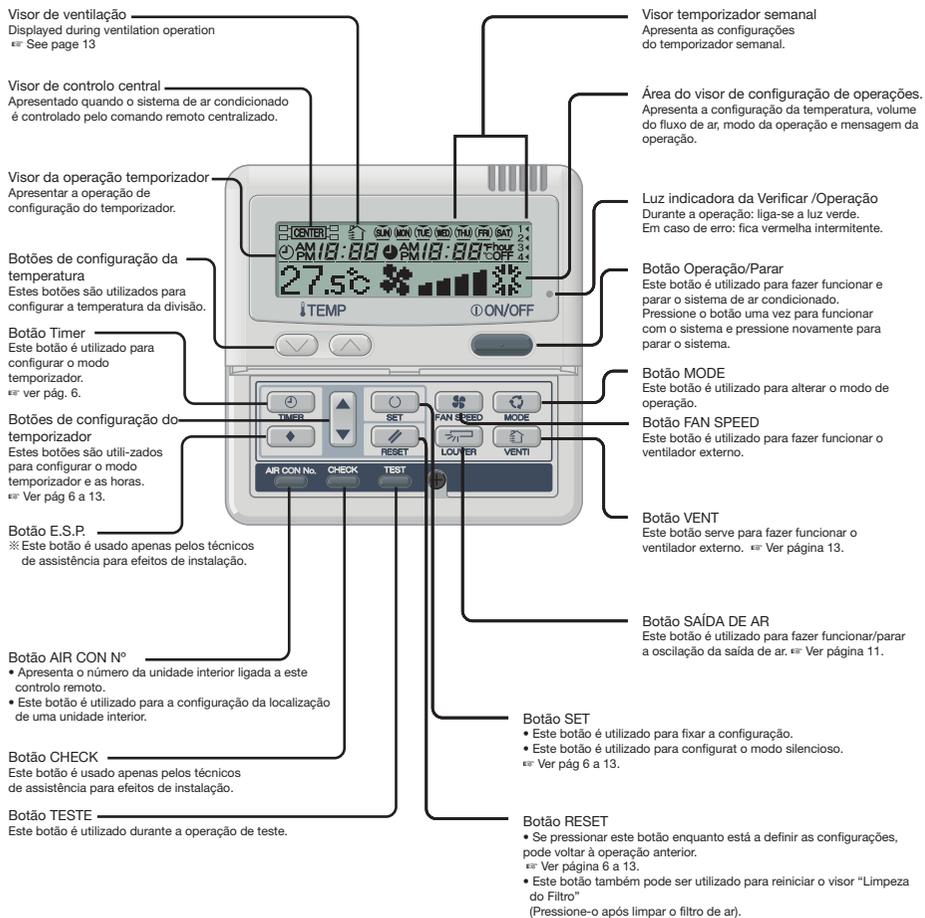
# COMO UTILIZAR <CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

## NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO < CONTROLO REMOTO COM FIOS >

**Controlo remoto COM FIOS (série RC-E)**

**\*A figura abaixo mostra o controlo remoto com a tampa aberta. Tenham em conta que os itens visualizados no ecrã de cristais líquidos (LCD) são ilustrados apenas a título explicativo.**

Puxe a tampa para baixo para abrir.



\* No caso de FDU-F

A temperatura definida no controlo remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

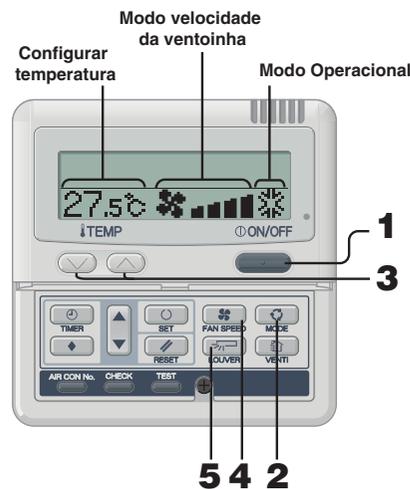
### Especificações da unidade

Item	Descrição
Dimensões do produto	120 (L) x 120 (A) x 19 (P) mm (secção saliente não incluída)
Peso	0,20 kg
Alimentação de energia	DC 18 V
Consumo de energia	0,6 W
Ambiente de utilização	Temperatura: 0 a 40 °C
Material	Caixa: ABS

# COMO OPERAR (A operação de desumidificação é proibida pela FDU-F)<CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

### ATENÇÃO

Para proteger as unidades de ar condicionado interior/exterior mantenha a alimentação ligada durante seis horas antes da operação inicial (O cárter é energeticamente estimulado de forma a aquecer o compressor). Não desligue da alimentação de energia eléctrica. (A alimentação é distribuída ao cárter de aquecimento mesmo se o compressor estiver parado. Isto mantém o compressor quente e previne falhas devido à acumulação do líquido refrigerante.)



### Modo de Operação

DRY	☾
COOL	❄️
FAN	🌀
HEAT	☀️
AUTO	🏠

### Indicações para definir a temperatura de uma divisão

Arrefecimento.....	26 a 28°C
SEM HUMIDADE.....	21 a 24°C
CALOR.....	22 a 24°C
VENTOINHA.....	Configuração desnecessária

- As configurações de alteração de operação, temperatura e ajuste do volume do fluxo de ar podem ser alterados quando o ar condicionado está parado. Quando um botão é pressionado enquanto a operação está parada, o visor correspondente é ligado e poderá efectuar a alteração de configuração. O visor acende-se durante três segundos após a alteração da configuração e depois desliga-se automaticamente.

### ATENÇÃO

- No caso seguinte, a indicação "OPERATION MODE INVALID" aparece a piscar e o modo de funcionamento passa a "Fan" porque os modos de funcionamento não correspondem.
- Quando existem outras unidades interiores a funcionar em modos diferentes (com o KXR, multi-sistema de esquema livre de aquecimento/refrigeração é possível operar unidades interiores em modos de aquecimento/refrigeração diferentes).
- Não ligue e desligue o sistema de ar condicionado com muita frequência.
- Não utilize objectos pontiagudos para premir os botões do controlo remoto.

## 1 Pressione o botão ON/OFF.

A unidade começa a funcionar.

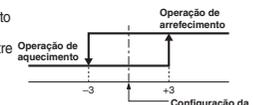
## 2 Pressione o botão MODE.

A variedade do modo de operação é exibido de acordo com o modelo da unidade interior.

De cada vez que o botão é pressionado, o visor muda na seguinte ordem sem humidade → frio → ventoinha → calor. (→ auto)\*

\* No sistema múltiplo, a operação automática pode ser seleccionada apenas no caso do sistema de recuperação de calor KXR. A operação automática não pode ser seleccionada no caso do sistema de bomba de calor KX.

- Com a operação auto, o aquecimento e o arrefecimento mudam automaticamente dependendo da diferença entre a definição de temperatura e a sucção da temperatura ambiente da divisão.\*
- No caso de FDU-F  
A temperatura definida no controlo remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.



## 3 Pressione o botão TEMP.

Pressione ou o botão para definir a temperatura ambiente.\*

\* No caso de FDU-F

A temperatura definida no controlo remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

## 4 Pressione o botão VELOCIDADE DA VENTOINHA.

A variedade dos modos da velocidade da ventoinha são exibidos de acordo com o modelo da unidade interior.

Na velocidade 4 ..... ❄️

Na velocidade 3 ..... ❄️

Na velocidade 2 ..... ❄️

Na velocidade 1 ..... A operação é inválida.

na velocidade 4  
A unidade funciona com a máxima velocidade da ventoinha.

## 5 Pressione o botão SAÍDA DE AR.

Se a unidade interior estiver equipada como a função auto swing, pressione o botão SAÍDA DE AR e é exibido o estado actual da saída de ar.

Se a unidade interior não estiver equipada com a função auto swing a mensagem "INVALID OPER" é exibida.

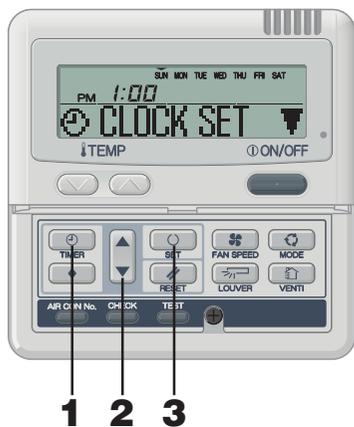
- Para a operação saída de ar** \*\*Veja as páginas 11 a 12  
① Pressione o botão SAÍDA DE AR, e altere o visor para
- Para parar a operação saída de ar** \*\*Veja as páginas 11 a 12  
① Pressione uma vez enquanto a saída de ar estiver a funcionar para mostrar as posições de parar, por ordem.  
② Pressione o botão mais uma vez na posição parada preferida, para parar a saída de ar nessa posição.  
Posição de paragem efectiva \*\* Veja as páginas 11 a 12  
Para operação automática:..... meio  
Para operação de arrefecimento/desumidificação:..... Horizontal  
Para operação de aquecimento:..... para baixo

## Parar Pressione o botão ON/OFF

### AVISO

- Pode haver o caso em que "INVALID OPER" seja exibida quando qualquer botão acima mencionado for pressionado, mas não se trata de uma avaria.  
Nesse caso, o botão de operação está proibido.
- Quando começar a utilizar a unidade pela primeira vez após ter ligado a alimentação eléctrica, as definições são listadas em baixo.  
Controlo Central ..... Desligar  
Mudança de Operação ..... Com o modo auto: auto arrefecimento  
Sem o modo auto : arrefecimento  
Defina a temperatura em ..... 23°C  
Velocidade Da Ventoinha .....   
Posição da saída de ar ..... Horizontal

## SELECCIONAR O MODO TEMPORIZADOR



### 1 Pressione o botão TIMER.

O modo muda para o modo timer.  
São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".  
[EXEMPLO] Domingo : 1 hora da tarde

Área do visor: [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]  
[ PM 1:00 ]  
 CLOCK SET (acende-se)

### 2 Pressione o botão ou .

Ao pressionar o botão ou , é possível escolher o item a definir.

- CLOCK SET (configurar hora actual)
- ↓
- SLEEP TIMER (Todas as operações param após ter decorrido um certo período de tempo.)
- ↓
- OFF TIMER (A unidade deixa de funcionar a cada configuração de tempo)
- ↓
- ON TIMER (A unidade começa a funcionar a cada configuração de tempo)
- ↓
- WEEKLY TIMER (Temporizador definido para cada dia da semana)
- ↓
- (TIMER CANCEL ) (Cancelar a configuração de timer)

Se pressionar o botão , é ligado o visor do modos de timer, voltado para cima. Se pressionar o botão RESET, o modo Temporizador termina e volta ao estado normal.

### 3 Pressione o botão SET.

O modo timer seleccionado é configurado.

Para configurar cada modo timer, veja as páginas seguintes.

A combinação possível da função é referida na tabela seguinte.

#### Combinação dos modos que podem ser configurados conjuntamente

(: possível x: impossível)

	Temp Sleep	Temp. OFF	Temp. ON	Temp. semanal
Temporizador Sleep		x		x
Temporizador OFF	x			x
Temporizador ON				x
Temporizador Semanal	x	x	x	

- Se seleccionar uma combinação de modos que não possam ser configurados em conjunto e pressionar o botão SET, a mensagem "INVALID OPER (operação inválida)" aparece no visor durante 3 segundos e volta para o visor seleccionado no passo 2.

#### Funções de cada operação

##### Temporizador Sleep

Quando o período de tempo especificado passar, a operação pára.  
Estão disponíveis 10 configurações, desde "DESLIGAR 1 hora mais tarde" até "DESLIGAR 10 horas mais tarde".  
A unidade deixa de funcionar no tempo definido.

##### Temporizador OFF

A unidade deixa de funcionar no tempo definido.  
Irá funcionar uma vez por definição.

##### Temporizador ON

A unidade começa a funcionar no tempo definido. Poderá definir a temperatura ao mesmo tempo. Irá funcionar uma vez por definição.

##### Temporizador Semanal

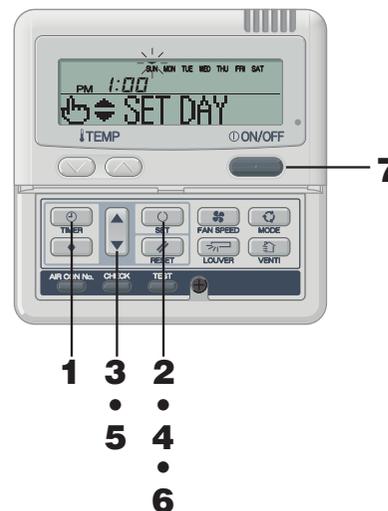
Pode definir até quatro temporizadores ON/OFF por dia.  
Uma vez configurado o temporizador semanal, repete-se todas as semanas.

#### AVISO

- Se pressionar o botão enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se tiver definido o modo Temporizador ON e o Temporizador OFF ou o Temporizador Sleep ao mesmo tempo (o Temporizador Sleep) este irá exibir preferencialmente o temporizador ON.
- Se pressionar o botão timer e a mensagem "INVALID OPER" é exibida, o botão não poderá funcionar porque o botão operação está desactivado. Se quiser tornar o botão eficaz, consulte o seu revendedor.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o ecrã volta ao original.
- Quando a configuração do temporizador semanal recupera de falhas de energia, os dados de configuração (quatro configurações por dia) permanecem guardados mas as configurações de feriado substituem as configurações para cada dia.

## CONFIGURAR O TEMPO

A operação do temporizador é efectuada baseada nas horas do relógio, que é acertado seguindo os seguintes passos. Certifique-se de que configurou o tempo actual correctamente.



### 1 Pressione o botão TIMER.

O modo muda para o modo timer.  
São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

Área do visor: [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]  
[ PM 1:00 ]  
 CLOCK SET

### 2 Pressione o botão SET.

A área do visor mostra: [ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]  
( pisca)  
[ PM 1:00 ] tempo actual  
 SET TIMER

### 3 Pressione o botão ou .

Coloque a marca "" por cima do dia da semana para o dia actual da semana.

Pressione o botão e para marca mover-se para a direita e esquerda respectivamente.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecrã CLOCK SET anterior.

### 4 Pressione o botão SET.

O dia da semana é fixado, e o piscar da marca pára e acende-se.

O valor "tempo actual" pisca e " SET TIMER" é mostrada.



### 5 Pressione o botão ou .

Configure o tempo actual

Se pressionar o botão RESET, o visor volta ao do passo 1.

### 6 Pressione o botão SET.

O visor a piscar a mostrar o tempo pára e acende-se e " CLOCK SET OK" aparece para mostrar que o tempo está definido. Dois segundos mais tarde, o visor volta ao passo 1, é " CLOCK SET " aparece.

### 7 Pressione o botão ON/OFF.

O modo temporizador está concluído.

#### AVISO

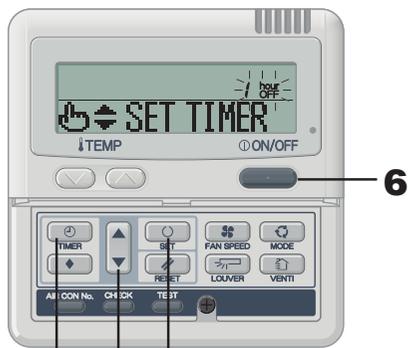
- Se pressionar o botão enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

## MODO SLEEP TEMPORIZADOR

Quando um certo período de tempo tiver passado, a operação pára.

### • Temporizador Sleep

A unidade pára no fim do tempo configurado.



**1 2 4 3 5**

### AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

## MODO TIMER DESLIGAR

A unidade deixa de funcionar no tempo definido. Este configuração serve apenas para uma vez.



**1 2 4 3 5**

**ATENÇÃO** Uma vez que o temporizador OFF esteja configurado, não possível iniciar a operação. Se quiser funcionar com o ar condicionado, carregue no botão ON/OFF antes de o ligar.

### AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

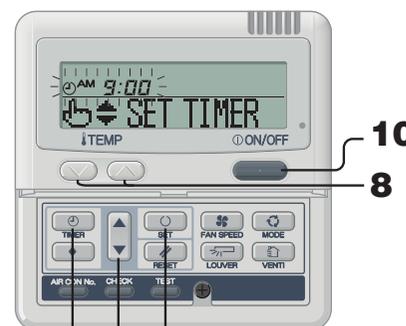
- 1 Pressione o botão **TIMER**.
- 2 Pressione o botão **▼** uma vez.  
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ⇄]
- 3 Pressione o botão **SET**.  
[EXEMPLO] " 1 hour " pisca,  
[SET TIMER] " acende-se.
- 4 Pressione o botão **▲** ou **▼**.  
O visor muda com exemplificado abaixo. Configure como quiser.  
" 1 hour " ⇄ " 2 hour " ~ " 9 hour " ⇄ " 10 hour "
- 5 Pressione o botão **SET**.  
O temporizador Sleep foi configurado. O ar condicionado liga-se se o temporizador sleep for configurado enquanto estiver desligado. Depois de [TIMER SET OK] "ser mostrada na área do visor, o visor volta ao passo 2.  
-Quando "Dez horas mais tarde OFF" está definido->  
" 10 OFF " (acende-se)  
[TIMER SET OK] " (acende-se por 2 segundos)  
" 10 OFF " (acende-se)  
[SLEEP TIMER ⇄] " (acende-se)  
O tempo remanescente é mostrado e muda numa base horária. Quando estiver a definir os períodos de tempo, a unidade deixa de funcionar. Todas as operações param após ter decorrido um certo período de tempo.

- 6 Pressione o botão **ON/OFF**. O modo temporizador está concluído.

- 1 Pressione o botão **TIMER**.
- 2 Pressione o botão **▼** duas vezes.  
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ⇄] → [OFF TIMER ⇄]
- 3 Pressione o botão **SET**.  
[EXEMPLO] " 4:00 PM " pisca,  
[SET TIMER] " acende-se.
- 4 Pressione o botão **▲** ou **▼**.  
Selecione o tempo em que quer parar a operação.
  - Defina "Hora"  
Se pressionar o botão ▲ ou ▼ durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.
  - Defina "Minutos"  
Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos.
- 5 Pressione o botão **SET**.  
Foi configurado o temporizador OFF. Depois de [TIMER SET OK] " na área do visor, o visor volta ao passo 2.  
-Se definido para as 06:00PM->  
" 6:00 PM " (acende-se)  
[TIMER SET OK] " (acende-se por 2 segundos)  
" 6:00 PM " (acende-se)  
[OFF TIMER ⇄] " (acende-se)  
A unidade deixa de funcionar às 6:00 PM. O visor de tempo é desligado.
- 6 Pressione o botão **ON/OFF**. O modo temporizador está concluído.

## MODO TIMER ON

A unidade começa a funcionar no tempo definido. É possível definir a temperatura com que quer ligar a unidade. Apenas uma configuração é aplicável a cada operação.



**1 2 3 4 5 6 7 8 9**



### AVISO

- Se pressionar o botão **ON/OFF** enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.
- Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep ou o temporizador configurados em conjunto, a temperatura no temporizador ON não é mostrada.
- Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep ou o temporizador OFF (o temporizador Sleep) mostra a preferência.

- 1 Pressione o botão **TIMER**.
- 2 Pressione o botão **▼** durante três vezes.  
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ⇄] → [OFF TIMER ⇄] → [ON TIMER ⇄]
- 3 Pressione o botão **SET**.  
[EXEMPLO] " 9:00 AM " pisca,  
[SET TIMER] " acende-se.
- 4 Pressione o botão **▲** ou **▼**.  
Configure o tempo preferido para iniciar a operação.
  - Defina "Hora"  
Se pressionar o botão ▲ ou ▼ durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.
  - Defina "Minutos"  
Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos.
- 5 Pressione o botão **SET**.  
O Temporizador ON foi configurado. O visor à esquerda é exibido na área do visor.  
-Se definido para as 10:00AM->  
" 10:00 AM " (acende-se)  
[TEMP SET ON ▼] " (acende-se)  
Se pressionar o botão [RESET], controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior.
- 6 Pressione o botão **▲** ou **▼**.  
Pressione o botão ▼ e "TEMP SET OFF ▲" aparece no ecrã. Pressione o botão ▲ e "TEMP SET ON ▼" aparece no ecrã. Selecione qualquer uma das dias acima.
  - Vá para o passo7 se a temperatura estiver configurada.
  - Vá para o passo9 se a temperatura estiver configurada.
- 7 Pressione o botão **SET**.  
O visor à esquerda é exibido na área do visor.  
-Se definido para as 10:00AM->  
" 10:00 AM " (acende-se)  
" 27°C " (A temperatura actual aparece a piscar)  
[VA SET UP] " (acende-se)
- 8 Pressione o botão **▼** ou **▲** para configurar a temperatura.  
Se pressionar o botão ▼ ou ▲, o número no visor aumenta ou diminui em 1°C. Selecione a temperatura em que quer parar a operação.  
Se pressionar o botão [RESET], controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior.
- 9 Pressione o botão **SET**.  
O temporizador ON está configurado e depois de [TIMER SET OK] " aparecer, o visor volta ao passo 2.  
-Se definido para as 10:00AM->  
" 10:00 AM 27°C " (acende-se)  
[TIMER SET OK] " (acende-se)  
" 10:00 AM 27°C " (acende-se)  
[ON TIMER ⇄] " (acende-se)  
A temperatura definida aparece apenas nos casos em que é definida. A unidade começa a funcionar na temperatura definida. O visor de tempo é desligado.
- 10 Pressione o botão **ON/OFF**.  
O modo temporizador está concluído.

MODO TIMER SEMANAL

Seleccionar o Modo Temporizador Semanal

Pode configurar até quatro temporizadores ON/OFF por dia.

Nota: Configure cada mês no Modo Timer Semanal.



1 2•4 3•5

AVISO

- Se pressionar o botão [ON/OFF] enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo temporizador termina e o visor volta ao original.

CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR SEMANAL



2•4•6•8•10  
3•5•7•9•11•13

<No caso de configurar Segunda-Feira>



[EXEMPLO]

- Número 1 : ☀ AM 9:00
- Número 2 : 🌙 PM 0:00
- Número 3 : ☀ PM 1:00
- Número 4 : 🌙 PM 5:00

\* As quatro operações podem ser configuradas apenas com o temporizador ON ou apenas com o temporizador OFF.

- 1 Pressione o botão [TIMER].
- 2 Pressione o botão [DOWN] quatro vezes.  
[CLOCK SET] → [SLEEP TIMER] → [OFF TIMER] → [ON TIMER] → [WEEKLY TIMER]
- 3 Pressione o botão [SET].  
"TIMER SET" aparece na área do visor.
- 4 Pressione o botão [UP] ou [DOWN].  
Ao pressionar o botão [DOWN] ou [UP], é possível escolher o item a definir.  
"TIMER SET" (configurar o temporizador)  
"HOLIDAY SET" (para configurar o dia seleccionado da semana para um feriado)  
"CHECK/CANCEL" (para verificar o a configuração do temporizador e cancelar as configurações individuais)
- 5 Pressione o botão [SET].  
O modo seleccionado é fixado.

- 1 No modo temporizador semanal, seleccione "TIMER SET" e pressione o botão [SET] para confirmar.  
Ver passo 1 até 5 referido na "Seleção do modo temporizador semanal"  
"SUN MON TUE WED THU FRI SAT" (▼ fica a piscar)  
"SET DAY" aparece na área do visor.
- 2 Pressione o botão [UP] ou [DOWN].  
Coloque o [DOWN] a marca em cima do dia da semana a ser configurado para a configuração do temporizador. Pressione [UP] e [DOWN] para mover para a direita e para a esquerda respectivamente, [UP] e [DOWN] move-se a piscar. Se pressionar o botão [UP], o dia ("SUN" até "SAT") indicado com a marca [DOWN] a piscar irá mudar um dia de cada vez. Se pressionar o botão [DOWN] e várias marcas [DOWN] irão aparecer e piscar por cima de "MON" até "FRI". Volte a pressionar o botão [UP] e várias marcas [DOWN] irão aparecer e piscar por cima de "SUN" até "SAT" (todos os dias). Com esta função, o mesmo horário pode ser aplicado a todos os dias indicados com as marcas [DOWN].  
Pressione o botão [RESET] para voltar ao "ecran do modo temporizador de selecção Semanal" e "TIMER SET" aparece.  
Ver passo anterior.
- 3 Pressione o botão [SET].  
A marca [DOWN] por cima do dia pára de piscar e acende-se, indicando que a definição está fixa.  
"SELECT No." aparece como no visor à esquerda.
- 4 Pressione o botão [UP] ou [DOWN].  
Pode configurar até quatro horário para cada dia. Seleccione o número do horário que pretende no temporizador. Configurado tanto o temporizador ON como o OFF para cada operação. (Ver exemplo à esquerda).  
Pressione o botão [DOWN] para fazer a [DOWN] marca próxima do número piscar e para mover para baixo.  
Pressione o botão [UP] para mover a marca para cima.  
1 [DOWN]  
2  
3  
4  
Pressione o botão [RESET] para voltar ao visor no passo 1.

- 5 Pressione o botão [SET].  
marca [DOWN] próxima a um número acende-se.  
"ON TIMER" ou "OFF TIMER" aparece.  
As configurações até agora são efectivas e a visualização das mudanças é mostrada à esquerda.
- 6 Pressione o botão [UP] ou [DOWN].  
Pressione o botão [DOWN] "OFF TIMER" aparece no ecran.  
Pressione o botão [UP] "ON TIMER" aparece no ecran.  
Seleccione qualquer uma das duas acima.  
Pressione o botão [RESET] para voltar ao visor no passo 3.
- 7 Pressione o botão [SET].  
"SET TIMER" aparece.
- 8 Pressione o botão [UP] ou [DOWN].  
Defina o tempo.  
Pressione o botão [RESET] para voltar ao visor no passo 5.
- 9 Pressione o botão [SET].  
Quando o visor de tempo se acender, o tempo é fixado.  
No caso da configuração do temporizador OFF, o processo de configuração fica concluído neste passo.  
Uma "\_" marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à esquerda.  
Proceda para "Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.  
No caso da configuração com o temporizador ON, aparece "TEMP SET ON"; proceda para o passo 10.
- 10 Pressione o botão [UP] ou [DOWN].  
Escolha qualquer um dos dois "TEMP SET ON" ou "TEMP SET OFF".
- 11 Pressione o botão [SET].  
No caso de ter seleccionado "TEMP SET OFF", o processo de configuração do temporizador ON, está concluído.  
Uma "\_" marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à esquerda.  
Proceda para "Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.  
No caso de seleccionar "TEMP SET ON", aparece "SET UP"; proceda para o passo 12.
- 12 Pressione os botões de configuração de temperatura [UP] ou [DOWN].  
Pressione o botão [UP] ou o botão [DOWN] para aumentar ou diminuir a temperatura em 1°C.  
Defina a temperatura no início da operação.  
Pressione o botão [RESET] para voltar ao passo anterior "TEMP SET ON".
- 13 Pressione o botão [SET].  
A configuração do temporizador ON com temperatura de arranque foi concluído.  
O valor da temperatura pára de piscar e acende-se.  
Uma "\_" marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado na imagem à esquerda.  
Proceda para "Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

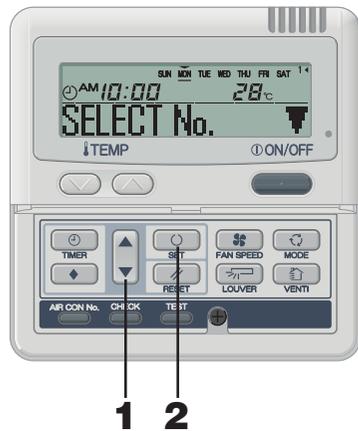


<Quando "OFF TIMER" é seleccionado>



## Configuração seguinte e Sair do modo temporizador semanal

Após "SELECT No." aparecer, aparece "SELECT No. ▼".



### 1 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a definir.

"SELECT No. ▼" (escolher o número da próxima operação do temporizador no mesmo dia)

"DAY SET" (escolher o dia seguinte)

"END" (modo timer desligar)

### 2 Pressione o botão SET.

Se "SELECT No. ▼" for selecionado, aparece "SELECT No." Repita do passo 3 e os passos seguintes para a configuração do temporizador Semanal, na página 8.

Se "DAY SET" for selecionado, aparece "SET DAY" Repita do passo 1 e os passos seguintes para a configuração do temporizador Semanal, na página 8.

Se "END" for selecionado, o modo timer desliga-se.

#### AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.

- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

- Se tiver seleccionado um dia para o qual já tenha sido feita uma configuração. Todos os números no temporizador que foram configurados são mostrados. E os detalhes da configuração do temporizador para o número que tem "◀" a marca é mostrado. Pode modificar a configuração seleccionada ao gravar por cima.

- Se configurar o temporizador ON e o temporizador OFF para funcionarem ao mesmo tempo, o temporizador OFF precederá.

- Se for definido o mesmo duas vezes para o temporizador ON para o mesmo dia, o número mais baixo mostra a preferência.

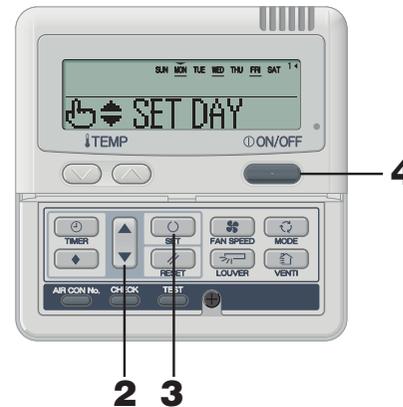
## Aparece depois do modos de configuração do temporizador Semanal

- O dia da semana configurado aparece sublinhado.
- A marca ▼ aparece por cima do dia da semana actual.
- O visor de todos os números das operações do temporizador configurado para o dia actual é activado. A ◀ marca indica que o próximo número configurado vai ser activado e que o tempo configurado é mostrado.
- As operações do temporizador são executadas por ordem, e o número e o tempo no visor são desligado quando todas as operações do dia actual são completas.

## COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

### Configuração do temporizador Semanal nos Feriados

É possível desactivar temporariamente a configuração do temporizador para cada dia utilizando a Configuração Feriado.



### 1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "HOLIDAY SET".

Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

"SUN MON TUE WED THU FRI SAT" é mostrado na área do visor (▼ a piscar)

"SET DAY" é mostrado.

### 2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Coloque o "▼" a marca mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer configurar como Feriado.

Pressione o botão ▲ e ▼ para marca mover-se para a direita e esquerda respectivamente.

Se pressionar o botão ▲, o dia ("SUN" até "SAT") indicado com a marca "▼" a piscar irá mudar um dia de cada vez. Se pressionar o botão ▲ quando a marca "▼" estiver a indicar "SAT", várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "MON" até "FRI". Volte a pressionar o botão ▲ e várias marcas "▼" irão aparecer e piscar por cima de "SUN" até "SAT" (todos os dias). Com esta função, o mesmo horário pode ser aplicado a todos os dias indicados com as marcas "▼".

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior.

### 3 Pressione o botão SET.

A marca "▼" por cima do dia pára de piscar e acende-se, o dia configurado como feriado também se acende entre (). A seguir é mostrado o seguinte.

[ SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT ] (acende-se)  
HOLIDAY SET OK Acende-se por 2 segundos,

↓  
[ SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT ] (acende-se)  
SET DAY (acende-se)

Após a configuração do Feriado ter sido concluída, o visor do controlo remoto volta ao do passo 1. Repita o passo 2 e 3 para definir mais feriados.

#### AVISO

Se definir um dia da semana em que a operação já foi configurada y "NO SETTING" é mostrado durante dois segundos e visor volta a mostrar o passo 1.

### 4 Pressione o botão ON/OFF.

Concluído o modo temporizador.

### 1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "HOLIDAY SET".

Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

### 2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Mova a marca "▼" mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer cancelar a configuração de Feriado.

Selecione um dia da semana que foi configurado com feriado.

### 3 Pressione o botão SET.

( ) o visor é desligado e exibido o seguinte.

[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ] (acende-se)  
HOLIDAY CANCEL (Acende-se por 2 segundos),

↓  
[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ] (acende-se)  
SET DAY (acende-se)

Após a configuração do Feriado ter sido concluída, o visor do controlo remoto volta ao do passo 1. Repita o passo 2 até 3 para continuar a cancelar as outras configurações.

### 4 Pressione o botão ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

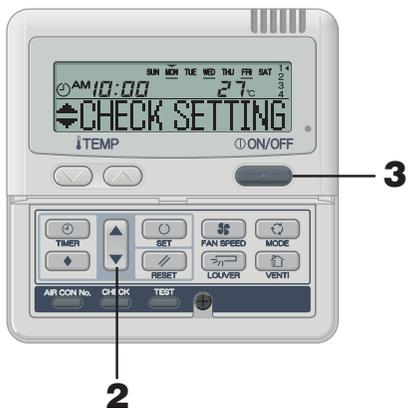
## Configuração de cancelar o Feriado

#### AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é cancelado e o visor volta à posição inicial.

- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

Verificação Semanal do temporizador



**1** No modo temporizador semanal, seleccione e configure "CHECK/CANCEL ▲".

Veja "Selecionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda. (Mas se não for configurado, "NO SETTING" é mostrado.)

**2** Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou.

Pressione o botão ▼ para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação.

Pressione o botão ▲ para mostrar as configurações na ordem inversa.

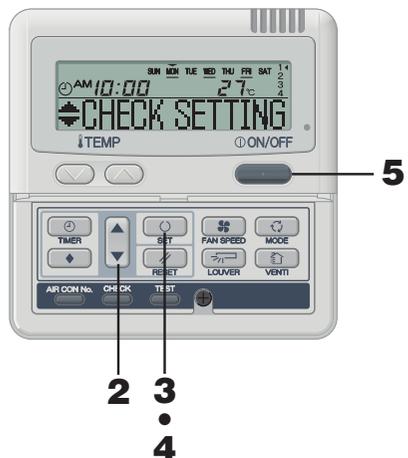
**3** Pressione o botão ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

Cancelar a configuração do modo Temporizador Semanal

É possível cancelar o modo temporizador Semanal de cada dia da semana, bem como o número de operação do temporizador individual.

Veja a "Modo de Cancelamento do Temporizador" no lado direito para cancelar as configurações dos dias da semana.



**1** No modo temporizador semanal, seleccione e configure "CHECK/CANCEL ▲".

Veja "Selecionar a configuração Semanal do temporizador" passo 1 até 5 na página 8.

O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda.

**2** Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou.

Pressione o botão ▼ para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação.

Pressione o botão ▲ para mostrar as configurações na ordem inversa.

Selecione o número da operação temporizador no dia da semana que pretende cancelar.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior e mostrar "CHECK/CANCEL ▲".

**3** Pressione o botão SET.

"CANCEL ?" aparece.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior e mostrar "CHECK SETTING".

**4** Pressione o botão SET.

"CANCELLED" é mostrado e o detalhe exibido das configurações da operação temporizador desaparece e é apagado.

"CHECK SETTING" aparece novamente. Repita o passo 2 até 4 para continuar a cancelar as outras configurações.

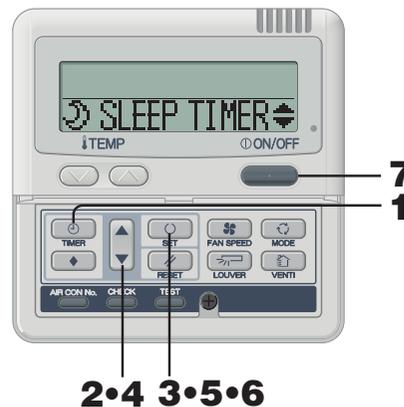
**5** Pressione o botão ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR



**1** Pressione o botão TIMER.

O modo temporizador inicia-se. São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

[ SUN MON TUE WED THU FRI SAT ]  
" PM 1:00 "  
" CLOCK SET "

**2** Pressione o botão ▼ cinco vezes.

" CLOCK SET " (▼primeiro pressione)  
" SLEEP TIMER " (▼ depois pressione )  
" OFF TIMER " (▼ pressione terceira vez)  
" ON TIMER " (▼ pressione uma quarta vez)  
" WEEKLY TIMER " (▼ pressione uma quinta vez)  
" TIMER CANCEL ▲ "

**3** Pressione o botão SET.

Modo Cancelar Temporizador inicia-se.

**4** Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▲ ou ▼ é possível escolher o item a cancelar.

" SLEEP TIMER " (▼)  
" OFF TIMER " (▼)  
" ON TIMER " (▼)  
" WEEKLY TIMER ▲ " (a cancelar todos os dias da semana)

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.e mostra "TIMER CANCEL ▲" (passo 2 em cima)

No caso de " SLEEP TIMER ", " OFF TIMER " ou " ON TIMER " ser seleccionado.

**5** Pressione o botão SET.

A configuração detalhada do temporizador seleccionado é mostrada como em baixo.

(Mas se não for configurado, "NO SETTING" é mostrado.)

<Mostrar EXEMPLO quando " ON TIMER " for seleccionado >



Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET, para voltar ao " ON TIMER " visor. (passo 4 acima)

**6** Pressione o botão SET.

O visor da configuração detalhada do temporizador é desligado e após a mensagem "CANCELLED" é mostrado durante dois segundos " SLEEP TIMER " e mostrada novamente. (passo 4 acima)  
Repita o passo 4 até 6 para continuar a cancelar as outras configurações.

AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e o visor volta ao original.

No caso de " WEEKLY TIMER ▲ " ser seleccionado.

Toda a configuração semanal será cancelada se efectuar os seguintes passo.

Para cancelar uma parte da configuração do temporizador por favor "Cancelamento da Configuração do modo do temporizador Semanal" no lado esquerdo.

**5** Pressione o botão SET.

As configurações são mostradas em baixo. (Mas se não for configurado, "NO SETTING" é mostrado.)



Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET, para voltar ao " WEEKLY TIMER ▲ " visor. (passo 4 acima)

**6** Pressione o botão SET para confirmar.

A área do dia da semana é apagada e depois da mensagem "CANCELLED" ser mostrado durante dois segundos, o visor volta para " SLEEP TIMER " (passo 4 em cima)  
A configuração desta operação cancela todos os dias da semana.

**7** Pressione o botão ON/OFF.

O modo temporizador é concluído.

## COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

### MODO DE SILÊNCIO

Quando o modo silencioso está configurado, a unidade funciona mais silenciosamente reduzindo o ruído. O sistema aplica o modo de operação silenciosa no tempo em que foi configurado e termina após um determinado período ter passado.

Quando o sistema está configurado para funciona no modo silêncio, a configuração é aplicada todos os dias até ser cancelada.

#### Modo de configuração silencioso



1 3 2  
• •  
5 4  
• •  
7 6  
•  
8

#### Cancelar Modo silencioso (configuração)

Selecione "CANCEL SILENT ▲" no passo 2, pressione o botão ○ SET e a configuração silenciosa é cancelada concluindo o modo silencioso.

"CANCELLED" aparece.

#### AVISO

- O controlo remoto tem sub-unidades principais, a configuração silenciosa não pode funcionar com a sub unidade.
- Após o modo silencioso ser configurado, o seguinte é mostrado durante 3 segundos e o tempo configurado e a unidade voltam ao visor original.  
No temporizador ON: "SILENT MODE ON"  
No temporizador OFF: "SILENT MODE OFF"
- Se seleccionar "24 OFF", pode continuar no modo silencioso até que este seja cancelado. No primeiro temporizador ON, o visor mostra "SILENT MODE ON" durante três segundos e volta ao visor original.

- Se pressionar o botão ○ ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a ser definido, o modo temporizador é terminado e o visor volta ao original. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.

#### 1 No modo temporizador, defina o dia actual da semana e o tempo actual.

☞ Ver página 6 passo 1 até 7

#### 2 Pressione o botão ○ SET durante três segundos ou mais.

O controlo remoto vai para a configuração do modo silencioso e é mostrado o seguinte.

"SET SILENT ▼" ou "CANCEL SILENT ▲" (acende-se)

#### 3 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Se ▼ o botão for pressionado, " " é mostrado.

Se ▲ o botão for pressionado, "SET SILENT ▼" é mostrado.

Selecione "SET SILENT ▼":

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecrã anterior.

#### 4 Pressione o botão ○ SET.

A mostrada a seguinte configuração.

"PM 5:00" (piscar)

☞ SET TIMER (acende-se)



#### 5 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Defina o "ON TIME":

##### • Defina "Hora"

Se mantiver premido o botão ▲ ou ▼, o número no visor "Hora" altera-se e se o soltar o número pára.

##### • Defina "Minutos"

Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o número no visor aumenta ou diminui em dez minutos.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao visor "SET SILENT ▼".

#### 6 Pressione o botão ○ SET.

O ON TIME está configurado e é exibido o seguinte.

"PM 5:00" (a piscar)

☞ TIMER SET OK (acende-se por 2 segundos)

☞ 24 OFF (a piscar)

☞ SET TIMER (acende-se)



#### 7 Pressione o botão ▲ ou ▼ para definir a duração. Selecione o temporizador OFF.

Quando pressiona o botão ▲, a duração é aumentada em duas horas como em baixo, "2 OFF" → "4 OFF" → "22 OFF" → "24 OFF"

Quando pressiona o botão ▼, e a duração é diminuída em duas horas.

Se pressionar o botão RESET, regressa o visor "ON TIME SET".

#### 8 Pressione o botão ○ SET.

A configuração é memorizada e exibida.

"SET COMPLETE" é mostrado e conclui-se a configuração do modo silencioso.

O visor de configuração desliga-se e volta ao visor original.

## COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

### AJUSTE COM O BOTÃO SAÍDA DE AR (unidade interior com função a oscilação auto)

#### [NO CASO DO FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW]

Pressione o botão SAÍDA DE AR (LOUVER) uma vez, e o estado actual da saída de ar é mostrado.



Pressione

O visor durante o a oscilação auto	SWING	
O visor com a saída de ar	STOP	1
	STOP	2
	STOP	3
	STOP	4

#### Quando opera a oscilação de saída de ar

#### 1. Pressione o botão SAÍDA DE AR, e mude o visor para "SWING".

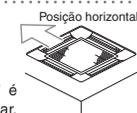


Pressione

SWING

#### A função de oscilação durante a operação de aquecimento, aquecimento/ descongelar

" " or "Heating/Defrost" é mostrado, a posição de oscilação da saída de ar, muda automaticamente para a horizontal.



Posição horizontal

Quando a operação é mudada para normal após "A preparação de aquecimento" ou "Aquecimento/ Descongelar" esta termina, a posição do de oscilação da saída de ar volta à última configuração.

#### CUIDADO

- Não force a oscilação de da saída de ar com as mãos, de outra forma este poderá ficar danificado.
- Não sopre para o seu interior durante a operação de arrefecimento durante um longo período de tempo, de forma poderá formar-se condensação no interior do painel. (No caso do FDE).

#### Quando a posição do de oscilação da saída de ar é fixada

#### 1. Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez enquanto estiver a fazer o de oscilação, e são mostradas 4 posições para parar, por ordem a cada segundo.

"SELECT 1" → "SELECT 2" →

"SELECT 3" → "SELECT 4"

#### 2. Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez quando a saída de ar ficar posição desejada.

O visor muda para parado, e posição da saída de ar é fixada.

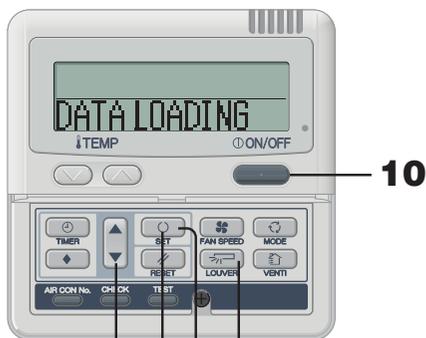
#### Posição da saída de ar recomendada

COOL•DRY	SELECT	1
	SELECT	2
HEAT	SELECT	3
	SELECT	4

## COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR (NO CASO DO FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW) < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

O variedade móvel da saída de ar na abertura de ventilação pode ser ajustada. Se o limite superior e inferior são configurados neste modo, a grelha na gama definida.

Com o tipo Encastrado no Tecto FDT e FDTC, é possível a configuração individual para cada saída de ar.

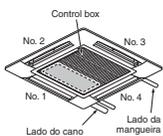


2•4•6•8 1  
3•5•7•9

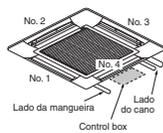
### AVISO

• Com o tipo FDT e FDTC, se o nº da saída de ar desejada for desconhecido, defina temporariamente qualquer limite superior e inferior para a saída de ar, e poderá verificar a posição da saída de ar, após esta se ter movimento no raio definido uma vez. Depois de ter verificado a posição, pode seleccionar novamente o número desejado.

• Para o tipo FDE e FDK, configure a grelha nº 1.  
Para o tipo FDFW, configure a grelha nº 2.  
Outras configurações não têm efeito.



Saída de ar Nº [para FDT]



Saída de ar Nº [para FDTC]

### 1 Pare o ar condicionado e pressione o botão SET e o botão SAÍDA DE AR ao mesmo tempo durante três segundos ou mais.

É mostrado o seguinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for uma. Vá para o passo 4.

"DATA LOADING "

→ No.1 ▲

É mostrado o seguinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for mais do que uma.

→ SELECT I/U "

→ I/1000 ▲



### 2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Selecione a unidade interior de cada saída de ar a ser configurada.

[EXEMPLO]

→ I/1000 ▲

→ I/10001 ↔

→ I/10002 ↔

→ I/10003 ↔

### 3 Pressione o botão SET para determinar a unidade interior)

A unidade interior é memorizada.

[EXEMPLO]

→ I/10001 " (acende-se por 2 segundos)

"DATA LOADING "

→ No.1 ▲



### 4 Pressione o botão ▲ ou ▼. (Seleção da saída de ar nº)

Selecione a saída de ar nº referindo-se à figura à esquerda.

[EXEMPLO]

→ No.1 ↔

→ No.2 ↔

→ No.3 ↔

→ No.4 ↔

Nota: Para FDE, selecione No.1. Outras configurações para o nº da saída de ar não têm efeito.

### 5 Pressione o botão . (Determinar a saída de ar nº)

Selecione o alcance do limite superior da saída de ar móvel.

[EXEMPLO] Se a saída de ar nº1 for seleccionada,

"No.1 UPPER2 " ← limite superior da posição.

### 6 Pressione o botão ▲ ou ▼. (selecção do limite da posição superior)

Selecione o alcance do limite superior da saída de ar móvel.

"posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para baixo.

"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio. Se quiser voltar ao estado de envio, selecione a "posição --".

→ No.1 UPPER1 ▼ (A mais horizontal)

→ No.1 UPPER2 ↔

→ No.1 UPPER3 ↔

→ No.1 UPPER4 ↔

→ No.1 UPPER5 ↔

→ No.1 UPPER6 ↔ (a mais para baixo)

→ No.1 UPPER-- ▲ (Voltar à posição de envio)



## COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR < CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

### 7 Pressione o botão SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite superior da posição é fixado e a configuração da posição mostrada durante dois segundos. Então proceda ao limite da posição inferior no visor da selecção.

[EXEMPLO]

"No.1 UPPER2 "

↓  
"No.1 LOWER5 " (acende-se por 2 segundos)

### 8 Pressione o botão ▲ ou ▼ (Seleção da posição inferior)

Selecione o limite inferior da posição da saída de ar.

"posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para baixo.

"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio. Se quiser voltar ao estado de envio, selecione a "posição --".

→ No.1 LOWER1 ▼ (a mais horizontal)

→ No.1 LOWER2 ↔

→ No.1 LOWER3 ↔

→ No.1 LOWER4 ↔

→ No.1 LOWER5 ↔

→ No.1 LOWER6 ↔ (a mais para baixo)

→ No.1 LOWER-- ▲ (Voltar à posição de envio)

### 9 Pressione o botão SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite da posição superior e o limite da posição inferior são fixados, as posições configuradas acendem-se durante dois segundos e a configuração fica concluída

• A após ter completado a configuração, o número das saída de ars definidas move-se da posição parada até ao limite inferior, e volta à posição de parada, esta operação não é efectuada enquanto a unidade interior estiver a funcionar).

[Exemplo]

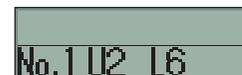
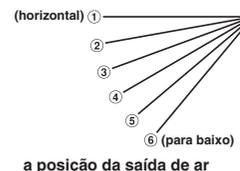
"No.1 U2 L6 " (acende-se por 2 segundos)

↓  
"SET COMPLETE "

↓  
"No.1 ▲"

### 10 Pressione o botão ON/OFF.

O modo de ajuste da saída de ar termina e volta ao visor original.



[EXEMPLO] Para a posição superior 2, posição inferior 6



Nota: Se os números da posição superior e inferior forem os mesmos, a saída de ar fica fixa nessa posição. E a auto oscilação não irá funcionar.

### AVISO

• Se pressionar o botão RESET durante a altura que está a efectuar as configurações, visor irá voltar ao ecrã anterior. Se pressionar o botão ON/OFF durante a altura que está a efectuar as configurações, o modo irá terminal e o visor irá voltar ao original. Mas, tenha em conta de que as configurações não ficarão completas e serão inválidas.

• Quando vários controlos remotos estão ligados, a configuração da saída de ar não pode ser definida pelo controlo remoto slave.

## SELECÇÃO DE SAÍDA DE AR (NO CASO DO FDFW)

É possível alternar entre a combinação das saídas de ar superior e inferior e a saída de ar superior.

Não funciona enquanto o ar condicionado estiver LIGADO.

Quando o fluxo de ar superior é seleccionado, o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR no visor da unidade fica verde claro apenas durante a operação.

1. Parar o ar condicionado.

2. Configure a posição do limite superior e inferior da grelha nº 1 a partir do controlo remoto com fios.

Para conhecer o método de mudar a configuração, consulte **COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR** na lado esquerdo.

① No caso de seleccionar fluxo de ar superior.

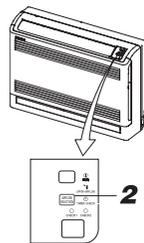
Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 2 e INFERIOR 2 (Nº 1 SUPERIOR 2 / INFERIOR 2)

② No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior.

Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 5 e INFERIOR 5 (Nº 1 SUPERIOR 5 / INFERIOR 5)

O botão **SELECÇÃO DE AR** permite alternar entre as saídas de ar.

1. Parar o ar condicionado.
2. Selecciono o fluxo de ar com o botão **SELECÇÃO DE AR** no visor da unidade.
  - 1 No caso de seleccionar fluxo de ar superior. Pressione o botão **SELECÇÃO DO FLUXO DE AR** uma vez. O indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR ficará aceso durante dez segundos.
  - 2 No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior. Quando o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR se iluminar ao pressionar o botão **SELECÇÃO DE FLUXO DE AR**, pressione novamente o botão **SELECÇÃO DE FLUXO DE AR**. O indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR desligar-se-á.



## COMO FUNCIONA A VENTILAÇÃO (QUANDO O VENTILADOR ESTÁ INSTALADO) < CONTROLO REMOTO COM FIOS (SÉRIE RC-E) >

Quando o ventilador está configurado para "NO VENTI LINK", o ventilador pode ser ligado e desligado de forma independente, independentemente da operação do ar condicionado.

Quando o ventilador está configurado para "VENTI LINK", o ventilador vai ser ligado ao ar condicionado.



### OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO NÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

- 1 Pressione o botão **VENTI**.  
"E" é mostrado e inicia-se a operação de ventilação.

**Parar** Pressione o botão **VENTI** novamente.

#### AVISO

- Se não estiver ligado nenhum ventilador, não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação. ("INVALID OPER" aparece).

### OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

- 1 Pressione o botão **ON/OFF**.  
Se estiver um ventilador ligado, a ventilação irá funcionar automaticamente. "E" aparece.

**Parar** Pressione novamente o botão **ON/OFF**.

#### AVISO

- Não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação. ("INVALID OPER" aparece).

## PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL

### Limpe o filtro frequentemente

- Consulte a impressão em separado. (COMO REALIZAR A MANUTENÇÃO)

O filtro deverá ser limpo quando aparecer a mensagem "Limpeza do filtro", e no final das estações de arrefecimento e aquecimento.

### Se o filtro de ar estiver entupido...

- A capacidade de arrefecimento/aquecimento será reduzida. Além de que leva ao desperdício de electricidade e um maior ruído ao efectuar as operações.
- Poderá provocar falhas.
- Poderá forma-se orvalho e caírem pingos durante o arrefecimento.

### Não bloqueie a entrada e a saída das ranhuras das unidades interiores e exteriores.

A carga excessiva da unidade poderá provocar falhas.

### Mantenha um temperatura moderada na divisão

Demasiado arrefecimento ou aquecimento não é bom para a sua saúde. E também é um desperdício de electricidade.

### Bloqueie a exposição directa ao sol e previna as correntes de ar

Bloqueie a exposição directa ao sol com persianas e cortinas durante o arrefecimento. Feche as janelas e as portas excepto quando for necessária ventilação.

### Ajuste adequadamente o fluxo de ar

Não se exponha directamente ao fluxo de ar durante demasiado tempo. Também é perigoso para os animais pequenos e plantas.

### Se sentir os seus pés gelados durante o aquecimento

Se o tecto tiver um pé alto que o fluxo de ar quente não circula por debaixo dos seus pés, é recomendável que utilize um circulador. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

### Pare a operação e desligue da alimentação eléctrica se houver alguma possível de ocorrer queda de raios, durante uma tempestade.

A queda de um raio poderá provocar falhas no sistema de ar condicionado.

## VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTEO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP

### <CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-E) >

#### QUANDO A LUZ INDICADORA DE VERIFICAÇÃO (VERMELHA) PISCA



Erros de código

Número de ar-condicionados

O ar condicionado pára na eventualidade de ocorrer quaisquer problemas.

Ao mesmo tempo que a luz indicadora pisca a vermelha e o erro de código aparece na área do temporizador ON é mostrado no visor.

↑  
"1/0000" ↔ "PROTECT STOP"  
↑  
(número de ar-condicionados)  
(acende-se por 2 segundos)

#### Exibição de erro quando estão ligadas múltiplas unidade interiores

Se tiverem ocorrido erros para todas as unidades ligadas de ar condicionado.

Inicialmente, o erro exibido mostra a formação da unidade de ar condicionado que tem o número mais baixo. Os erros das outras unidades de ar condicionado podem ser verificados com o seguinte procedimento.



1 2

- 1 Pressione o botão **AIR CON No.**  
Insira o modo de exibição do AIR CON No.

- 2 Pressione o botão **▲**.  
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. Pressione o botão **▼** para mostrar as configurações na ordem inversa.

- 3 Pressione o botão **ON/OFF**.  
Volta à ao número mais baixo o AIR CON.

Se tiverem ocorrido erros em algumas as unidades AIR CON. Apenas as unidades que tinham erros é que deixaram de funcionar. O controlo remoto mostra as unidades em funcionamento.



1 2

- 1 Pressione o botão **AIR CON No.**  
O modo de exibição do AIR CON No. aparece.

- 2 Pressione o botão **▲**.  
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. São mostrados os códigos de erro da unidade com problemas. Pressione o botão **▼** para mostrar as configurações na ordem inversa.

- 3 Pressione o botão **ON/OFF**.  
Volta à ao número mais baixo o AIR CON.

#### AVISO

- Se o botão **ON/OFF** for pressionado uma vez enquanto os erros são visualizados, o visor dos erros é desligado e o modo parado volta. Se **ON/OFF** o botão for novamente pressionado, os erros são mostrados.

#### VISOR DA TEMPERATURA AMBIENTE

Se o visor de configuração da temperatura ambiente estiver activado, a temperatura da divisão é mostrada no visor do controlo remoto. Então o fluxo de ar desliga-se, mas mantém-se a funcionar o fluxo de ar ajuste. Para mais informações consulte o seu fornecedor.



O visor da temperatura ambiente

#### QUANDO A MENSAGEM DE LIMPEZA DO FILTRO É EXIBIDA



1

É mostrado "FILTER CLEANING" quando o tempo acumulativo de funcionamento atinge o número de horas predefinido, de forma a avisar que é necessária uma limpeza.

- Limpe o filtro.
  - Consulte a impressão em separado. (COMO REALIZAR A MANUTENÇÃO)
- "FILTER CLEANING" aparece na área do visor. É mostrado durante um segundo, a cada cinco segundos quando a unidade estiver a funcionar. Fica aceso enquanto o sistema estiver parado.

Após ter limpo

- 1 Pressione o botão **RESET**.  
O tempo acumulativo de funcionamento é apagado e a mensagem de "FILTER CLEANING" desaparece.

## COMO MOSTRAR O Nº CON.

Ao funcionar com o botão **AIR CON No.**, o número de unidades AIR CON ligadas e os erros de código das unidades que têm um registro são mostradas.



1 2

- 1 Pressione o botão **AIR CON No.**

O modo de visualização do AIR CON No aparece e é mostrado o número mais baixo de AIR CON. As outras visualizações são desligadas.

- 2 Pressione o botão **▲**.  
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. Além disso, se tiverem ocorrido erros na unidade no passado, os códigos de erro podem também ser encontrados aqui. Pressione o botão **▼** para mostrar as configurações na ordem inversa.

- 3 Pressione o botão **ON/OFF**.  
Volta à a visualização original.

#### AVISO

- O AIR CON No. pode ser visualizado sem estar relacionado com os modos de funcionamento, parar, paragem forçada devido a um erro.
- Outros botões para além do "AIR CON No." "▲" "▼" "ON/OFF" não funcionam.

## VISOR EM ESPERA

Durante a primeira utilização após a falha da alimentação eléctrica, "PREPARATION" pode ser visualizado no controlo remoto durante um período máximo de 30 minutos.

O controlo do óleo de protecção refrigerante é activado para proteger o compressor e isto não é uma falha. Por favor espere até que o visor se desligue.



## VISOR BACK UP

Se o visor de backup aparecer no ecran. Por favor contacte o revendedor onde adquiriu a unidade.

O visor de backup aparece durante 1 segundo em intervalos de 5 segundos quando o ar condicionado está a funcionar.



# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique os seguintes itens antes de pedir um serviço.

## ALARME TOCANDO

O líquido refrigerante pode ter vazado. Contate a pessoa autorizada e o seu revendedor.

## A UNIDADE NÃO FUNCIONA DE TODO

A alimentação eléctrica está desligada?



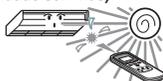
Existe um corte de electricidade ou um fusível queimado?



O travão de fugas está activado?

Perigoso. Desligue imediatamente da alimentação eléctrica e contacte o seu revendedor.

Está em exposição directa do sol ou outra iluminação forte, a unidade receptora? (unidade sem fios)



## ARREFECIMENTO OU AQUECIMENTO FRACO

O filtro de ar está entupido?



A oscilação da saída de ar está na horizontal? (durante o aquecimento)

Se estiver na horizontal, o fluxo de ar não chega ao chão.



Existem obstáculos a bloquear a saída de ar de entrada e de saída?



## ARREFECIMENTO FRACO

- Existe luz directa do sol na divisão?
- Existem fontes inesperadas de calor na divisão?
- Existem demasiadas pessoas na divisão?

## SEM FLUXO DE AR AO AQUECER

☀️ “(PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)” é exibido no ecrã do controlo remoto?

☞ Veja à direita



Se após ter verificado os itens acima descritos, o ar condicionado continuar a não funcionar normalmente em nos casos seguintes, deixar de funcionar, contacte o seu revendedor.

- Se um fusível queima frequentemente.
- Se pinga água na operação de arrefecimento/desumidificação.
- Se o barulho da operação não é normal
- Se a luz indicadora de verificação pisca.

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

O sistema de ar condicionado soa como se estivesse a correr água dentro dele.	Os sons de murmúrios e gorgolejante poderão ser ouvidos quando a operação se iniciar, quando o compressor for activado/desactivado durante a operação ou que a operação é parada. Estes são sons do refrigerante a fluir a através do sistema.
Os sons de murmúrios ou gorgolejante poderão ser ouvidos quando uma unidade interior é parada.	Estes sons podem ser ouvidos quando o sistema de ar condicionado estiver a efectuar o controlo automático.
O fornecimento de ar pela unidade interior cheira mal.	O ar fornecido parada unidade interior poderá cheira mal por causa de cigarros, cosméticos, e/ou mobília que saturou o sistema de ar condicionado.
É gerado vapor branco pela unidade interior durante a operação.	O vapor branco poder ser gerado durante a operação se o sistema for utilizado numa ambiente onde são utilizadas frequentemente óleos e gorduras, como nos restaurantes. Neste caso, consulte o seu revendedor e limpe o câmbio de calor.
A operação alterna parada a ventoinha durante a operação de arrefecimento.	A operação poderá alternar parada ventoinha automaticamente de forma a evitar o gelo na superfície de troca de calor. A operação irá retornar em breve à operação de arrefecimento.
A ventoinha interior não pára mesmo quando a operação pára no modo de aquecimento.	A ventoinha da unidade interior poderá continuar a funcionar durante 40 minutos de forma a remover o resto do calor da unidade interior. <b>CUIDADO</b> Não desligue a alimentação eléctrica até que a ventoinha pare.
O sistema de ar condicionado não pode iniciar novamente uma operação após ter parado.	Durante os 3 minutos depois de ter parado a operação, não é possível efectuar o arrefecimento, a desumidificação ou o aquecimento mesmo que tenha sido pressionado o botão ON/OFF parada indicar uma operação. Isto deve-se a um circuito parada proteger o compressor que é activado ( a ventoinha fica a funcionar durante este período.
Não sai ar durante a desumidificação. O fluxo de ar não pode ser alterado.	Durante a operação desumidificação, a velocidade da ventoinha é controlada automaticamente na velocidade/ciclo baixo de forma a evitar quedas drásticas de temperatura e o aumento de humidade.
A oscilação da saída de ar move sem qualquer operação.	A oscilação da saída de ar automaticamente baloiça-se duas vezes quando a alimentação eléctrica é ligada. Isto não é um problema. A saída de ar também se move na posição horizontal quando a “PREPARAÇÃO DE CALOR” é exibida.
A unidade exterior descarrega água ou vapor durante a operação de aquecimento.	A água ou vapor é descarregada durante a operação de descongelamento que remove o gelo acumulado na superfície de troca de calor na unidade exterior, no modo de aquecimento.
A ventoinha da unidade exterior não está funcionando mesmo quando o sistema está a funcionar.	A velocidade da ventoinha é automaticamente controlada de acordo com a temperatura ambiente. Também poderá parar numa temperatura ambiente elevada, no caso do aquecimento e num ambiente com temperaturas baixas, no caso do arrefecimento. A ventoinha também parada durante a operação de descongelamento. <b>CUIDADO</b> A ventoinha vai começar a trabalhar repentinamente, mesmo se estiver parada. Não insira os dedos ou outros objectos
A operação alterna parada a ventoinha durante a operação de arrefecimento. (no caso do tipo DFW)	Caso a humidade relativa seja 73% ou superior, o funcionamento poderá alternar entre funcionamento de ventilador e funcionamento de arrefecimento, mesmo que o termostato não tenha sido activado. O objectivo deste modo de funcionamento é evitar a formação de humidade condensada e gotejamento de humidade da porta interior de fornecimento de ar da unidade.
Quando o modo de operação não pode ser seleccionado (no caso do sistema de recuperação de calor KXR).	Quando o modo de operação está configurado para a unidade principal e para a sub unidade interior, durante o sistema de recuperação de calor m KXR, a sub unidade não pode ser seleccionada. (Neste caso, o sistema actua de acordo com o modo da unidade principal.)
O fluxo de ar torna-se fraco quando o modo é alterado durante o funcionamento (no caso do multi-sistema de esquema livre de aquecimento/refrigeração KXR).	Quando é mudado o modo de funcionamento de FRIO para CALOR ou de CALOR para FRIO, o fluxo é mais fraco durante 3 minutos.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

A ventoinha da unidade interior não se vai mover durante vários minutos durante a operação de arrefecimento/desumidificação (no caso do sistema de recuperação de calor KXR).	Para proteger o compressor, a ventoinha da unidade interior pode demorar vários minutos a começar a mover-se após iniciar a operação de arrefecimento/desumidificação. O controlo de protecção do compressor é efectuado automaticamente em intervalos de poucas horas. O caudal de ar pode parar durante este período; no entanto, a operação de arrefecimento será retomada em breve.
São ouvidos sons de batidas.	Estes sons são gerado quando os componentes de plástico se expandem ou encolhem pelo calor e roçam uns nos outros.
São ouvidos sons sibilantes quando a operação pára ou durante a operação de descongelamento.	Estes sons são gerados quando a válvula refrigerante no interior do ar condicionado é activada.
O ar condicionado começa a operação assim que a alimentação eléctrica é ligada.	No caso a função automática de reiniciar é activada e quando recupera a energia eléctrica, o sistema reinicia a operação automaticamente como a mesma condição até a electricidade ser cortada. ☞ Ver em baixo
A configuração da temperatura não pode ser alterada ( a configuração da temperatura pisca).	Ser for proibido alterar a temperatura no controlo remoto, não é possível alterar a configuração da temperatura, mesmo que ▼ ou ▲ estejam pressionados. ☞ Ver página 15.
No caso do controlo remoto sem fios, a unidade não funciona com a luz de inspecção na unidade interior a piscar mesmo que qualquer botão ou controlo remoto esteja pressionado.	Na eventualidade do sistema ser controlado por outro controlo centralizado remoto e que proiba o sistema de funcionar por controlo remoto, não é possível funcionar através do controlo remoto.
Mesmo que o controlo remoto funcione, a luz de “controlo central” só pisca e não funciona.	Não é mostrado o “controlo central” o “centro”? Se for controlado por uma consola adquirida como consola centro, etc.. a unidade não pode funcionar através de controlo remoto.

# PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO

## ☀️ CASOS EM QUE “(A PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)” É MOSTRADA

☀️ “(PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)” é mostrada no controlo remoto, na área do visor como nos seguintes casos.

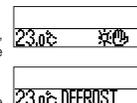
Para os dispositivos sem fios, a luz do visor run/check no corpo principal, pisca a verde. Definir a temperatura e a preparação do aquecimento são mostrados no controlo remoto.

### • Iniciar a operação de Aquecimento

De forma a prevenir a ventilação do ar frio, o fluxo de ar na divisão poderá ser parado dependendo da temperatura ambiente, no início da operação de aquecimento, por favor aguarde e a operação automaticamente muda para a operação normal de aquecimento.

### • A operação inicia-se

Quando o gelo se forma facilmente na unidade exterior, operação de aquecimento para automaticamente (tanto a unidade interior/exterior param a operação da ventoinha) durante aproximadamente 5 a 10 minutos por hora e é efectuado o descongelamento. Após ter sido efectuado o descongelamento, a operação automaticamente volta à operação normal.



## OPERAÇÕES:

### • Tipo de bomba de calor

A bomba de calor do tipo de aquecimento aplica-se ao mecanismo que retira o calor do ar exterior para aquecer a divisão através do refrigerante.

### • Operação de descongelamento

Durante o aquecimento com a bomba tipo de aquecimento do ar condicionado, o gelo irá ser formado na unidade exterior se na temperatura nos quartos exteriores descer. Se deixada sozinha, a eficácia de aquecimento diminui. De forma a lidar com a situação, a operação é automaticamente mudada para a operação de descongelamento para remover o gelo. Durante o período, o fluxo de ar da unidade interior/exterior para e é visualizado o “heating defrost”.

### • A temperatura exterior e a capacidade de aquecimento

A eficácia de aquecimento da bomba tipo aquecimento ar condicionado, diminui à medida que a temperatura exterior fica mais baixa. Se a capacidade do ar condicionado para aquecer não é suficiente, por favor utilize outro dispositivo de aquecimento.

### • Tempo necessário até que a temperatura volte a subir.

Um tipo de calor do ar condicionado circular como ar quente pela totalidade da divisão, por isso ainda demora algum tempo a subir a temperatura. Num dia muito frio recomenda-se que inicie a operação muito cedo.

### • Quando o dispositivo de ajuste de temperatura da divisão funciona durante o aquecimento

Se a temperatura da divisão subir e o dispositivo de ajuste da temperatura estiver activado, o fluxo de ar começa automaticamente a baixar. Quando a temperatura da divisão baixa, este muda automaticamente para a operação normal.

# AUTO RESTART <CONTROLO REMOTO COM FIOS>

## AVISO

Pode aplicar-se uma função de restart, que foi desactivada na configuração de fábrica, ao controlo remoto. Por favor consulte o seu revendedor.

### • O que é o Auto Restart

Quando ocorre uma falha de energia, a função permite ao sistema resumir automaticamente a operação com o controlo remoto, a partir da configuração efectuada anteriormente, quando voltar a energia. Se o sistema tiver parado antes da falha de energia, este fica para parado até a energia voltar.

• Nota nos seguintes caso é necessário voltar a configurar com o controlo remoto.

- ① Configuração do timer é cancelada. Mas o temporizador sleep recupera após a falha de energia. Ao recuperar de uma falha de energia, a configuração de feriado substitui a configuração do temporizador semanal. E a configuração de tempo volta ao original. Para voltar à configuração original, após a configuração de tempo “cancelar feriado”.
- ② A saída de ar pára e volta à posição horizontal.

## CUIDADO

Certifique-se de que parou a operação antes desligar da fonte de alimentação, quando a função de auto restart está activada. (se a energia for desligada enquanto o sistema estiver a funcionar, a ventoinha na unidade interior irá começar a funcionar imediatamente depois da energia voltar a ser ligada. Adicionalmente, a unidade exterior começa a funcionar 3 minutos depois da fonte de alimentação ser ligada.)

## CONFIGURAÇÃO DO BOTÃO PARA DESACTIVAR A OPERAÇÃO <Controlo Remoto COM FIOS>

### AVISO

As seguintes operações de botão podem ser desactivadas. Se o botão for pressionado, o símbolo "INVALID OPER" é exibido para indicar que o botão foi desactivado e volta ao visor original. Para a configuração "INVALID OPER", consulte o seu fornecedor.

- 1 Botão ON/OFF
- 2 Botão TEMP
- 3 Botão SAÍDA DE AR
- 4 Botão MODO
- 5 Botão VELOCIDADE DA VENTILINHA
- 6 Botão TIMER

## INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Por favor observe os seguintes pontos de forma a o seu ar condicionado de uma forma segura e confortável. Não se esqueça de solicitar ao seu revendedor a instalação, não tente fazê-la por si.

### LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

O sistema está instalado num lugar bem ventilado?

Existem obstáculos? Se sim, contribui para diminuir a eficácia e aumento do ruído da operação?

Evite colocar onde o ar frio/quente e o ruído possam causar problemas com os vizinhos.

### TRABALHO ELÉCTRICO

**Cuidado:** Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra.

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. If the ground work is not good, it may lead to electric shock.

**Cuidado:** É necessário um bloqueador de fugas dependendo do ambiente da instalação.

Se não for instalado, poderá provocar choques eléctricos.

Apenas os especialistas qualificados em electricidade e ligações à terra podem efectuar estes trabalhos de "padrões técnicos do equipamento eléctrico".

■ A cablagem foi concebida para o ar condicionado?

■ O controlo remoto foi montado correctamente?

- No caso da cablagem exposta, os fios estão fixos por parafuso?
- O controlo remoto anexo utiliza ganchos para a fixação do cabo?
- O controlo remoto está instalado num lugar fora do alcance das crianças?

### RELOCAÇÃO

**Aviso:** Consulte um revendedor ou um especialista se for necessário recolocar e reinstalar o sistema de ar condicionado.

Se o sistema de ar condicionado for instalado incorrectamente, podem ocorrer fugas de água, choques eléctricos e/ou fogo. Tenha em consideração que lhe será debitada uma tarifa pela recolocação e instalação.

### INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

• Normalmente a eficácia do sistema de ar condicionado será mais baixa quando teve sujidade acumulada no interior do sistema. Isto ocorre gradualmente por volta dos 3 anos de utilização, dependendo das condições de utilização e o ambiente envolvente. É por isso necessário efectuar uma inspecção de manutenção adicional à manutenção regular. Recomendamos-lhe a consultar o revendedor onde adquiriu o sistema e fazer um contracto de inspecção periodica (ser-lhe-à facturado).

• A operação normal do equipamento de segurança pode ser facilmente identificada no controlo remoto. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções do controlo remoto.

## MODO DE OPERAÇÃO

### CUIDADO

Por favor utilize o sistema na seguinte gama de operações. Se o sistema funcionar for a desta gama de operações os controlos de protecção será activados para prevenir quaisquer avarias.

Estado Operação	Temperatura da divisão	Temperatura exterior à divisão	Humidade dentro do compartimento
Operação arrefecimento Operação desumidificação	Aproximadamente 21 a 32°C Longa operação contínua abaixo dos 21°C que pode levar ao mal-funcionamento devido ao orvalho.	Unidades de ar condicionado com inversor série FD Aproximadamente -15 a 50°C Unidades de ar condicionado com sistema múltiplo inversor KX KXR VRF Aproximadamente -15 a 46°C	Aproximadamente 80% ou menos Longa operação sob elevada humidade que pode levar à queda de água ou vapor espesso na saída de ar de fornecimento de ar.
Operação de aquecimento	Aproximadamente 27°C ou menos	Unidades de ar condicionado com inversor série FD Aproximadamente -20°C a 20°C Unidades de ar condicionado com sistema múltiplo inversor KX KXR VRF Aproximadamente -20°C a 16°C Se a temperatura no exterior tornar-se baixa, a eficácia de aquecimento será baixa e a dificuldade de aquecimento será ainda mais difícil.	

(Nota) A gama das operações pode variar dependendo dos modelos. Por favor verifique no catálogo.

### FDU-F

Estado Operação	Temperatura exterior
Operação arrefecimento	20 - 40°C (32°C bolbo húmido) Bolbo seco
Operação de aquecimento	0 - 24°C Bolbo seco

# GUIA DE MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO DE PEÇAS PRINCIPAIS DE AR CONDICIONADO

Esta tabela indica os detalhes dos itens de inspeção regular e os seus intervalos (intervalo de inspeção) e o tempo de substituição de peças em condições de utilização normais. Se o equipamento recair numa determinada categoria especificada pela legislação e regulamentos de cada país, realize a manutenção e inspeção também de acordo com as regras especificadas. Relativamente à manutenção preventiva, o intervalo de inspeção regular é indicado como o "intervalo de inspeção" e o intervalo previsto de

"implementação de limpeza e ajuste" ou "implementação de substituição e reparação de peças" de acordo com a inspeção regular é indicado como o "intervalo de manutenção". No que se refere à limpeza e ajuste, o tempo é definido para evitar a deterioração das peças e a degradação do desempenho. Quanto à substituição de peças e reparação após inspeção, o tempo é definido através da estimativa do tempo de operação ou do tempo de utilização, quando é atingido o período de falha por desgaste.

## Explicação dos símbolos

- : Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspeção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspeção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- ◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

▬ : Falha casual  
 ▴ : Falha de desgaste

## [Peças principalmente interiores e componentes incorporados]

\*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e um ar condicionado múltiplo para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade, como ar condicionado de equipamento.

Número de peça		Inspeção regular			Manutenção preventiva*															Observações			
Número de peça	Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Crítérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/Duração)	Anos passados																
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Componentes estruturais	Painel decorativo (peça de design)	- Verificar a existência de sujidade e riscos	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada sujidade, riscos ou deformações	- Limpar com detergente neutro, pintura ou revestimento de reparação	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	8 anos	▬ ▲															Item objecto de limpeza
	Greijas de entrada/saída	- Verificar visualmente a existência de sujidade e riscos - Verificar o funcionamento da grelha de saída de ar	Inspeção visual	- Não deve haver demasiados riscos ou deformações	- Reparar ou substituir se deformado ou danificado - Substituir o rolamento, motor, etc. em caso de falhas		8 anos	▬ ●															
	Armação, placa inferior, etc.	- Verificar a existência de ferrugem e descasque do material de isolamento térmico - Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico	- Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar - Pintura com revestimento de reparação		8 anos	▬ ▲															Item objecto de limpeza
	Borracha resistente a vibrações	- Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha	Inspeção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida		10 anos	▬ ▲															
Peças do sistema de ventilação	Filtro	- Verificar visualmente a existência de sujidade e quebras	Inspeção visual	- O material do filtro deve ser bem inspeccionado - Não deve haver quebras ou deformações	- Limpar se estiver sujo - Substituir se estiver partido	Todas as semanas Nota 4	5 anos	▬ ◆															Componentes consumíveis
	Ventoinha Caixa da ventoinha	- Verificar visualmente a existência de vibração e equilíbrio - Verificar a existência e aderência de poeira	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada vibração - Não deve haver demasiada ferrugem ou deformação	- Substituir em caso de vibração e demasiado desequilíbrio - Limpar com uma escova ou lavar com água em caso de demasiada aderência de poeira		13 anos	▬ ●															
	Motor da ventoinha	- Verificar a existência de ruído - Medição da resistência do isolamento	Inspeção auditiva 500 V mega	- Não deve haver geração anormal de ruído - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Quando o som de um rolamento for alto, substituir o rolamento - Quando o valor de resistência for 1 MΩ ou inferior, substitua o motor		20.000 h	▬ ▲															
	Rolamento	- Lubrificação regular necessária	Inspeção auditiva	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Substituir peças regularmente		15.000 h	▬ ◆															Componentes consumíveis
	Motor da saída de ar automática	- Resistência do isolamento e geração anormal de ruído	500 V mega, inspeção auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver ruído anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h	▬ ▲															
Peças do sistema de drenagem	Bandeja de drenagem	- Verificar o entupimento por objectos estranhos e o fluxo da água de drenagem - Verificar a existência de descasque e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver entupimento da drenagem - Não deve haver geração anormal de ferrugem e abertura de buracos	- Limpar a bandeja de drenagem, verificar a inclinação - Reparar o revestimento ou substituir a bandeja de drenagem, dependendo da gravidade do problema		8 anos	▬ ▲															Item objecto de limpeza
	Bomba de drenagem	- Verificar a condição de drenagem - Verificar o entupimento e sujidade da alimentação de água e saída de drenagem - Resistência do isolamento	Inspeção visual 500 V mega	- Deve drenar normalmente - Não deve haver entupimento ou sujidade - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Substituir em caso de defeito na drenagem - Limpar em caso de entupimento e sujidade - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h	▬ ▲															
	Aquecedor de prevenção de condensação	- Verificar a resistência do isolamento, a aparência	500 V mega, inspeção visual	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior, não deve haver anomalias	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h	▬ ▲															
	Interruptor flutuante	- Verificar a operação	Aparelho de teste	- ON-OFF deve funcionar normalmente	- Substituir em caso de falha		20.000 h	▬ ▲															
Peças do sistema de refrigeração	Trocador de calor de ar	- Verificar a existência de entupimento ou danos devido a objectos estranhos - Fuga de gás	Inspeção visual Detector de gás	- Não deve haver entupimento ou danos - Não deve ser detectada qualquer fuga	- Lavar o lado de entrada de ar em caso de entupimento - Reparar ou substituir se for detectada uma fuga de gás	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado	5 anos	▬ ●															Item objecto de limpeza Devido a poluição atmosférica
	Cano na unidade	- Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano a unidade - Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar	Inspeção visual	- Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal - Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	- Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroído - Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado		20.000 h	▬ ▲															
	Válvula de expansão electrónica	- Verificar a operação - Ruído de funcionamento com alimentação ligada/desligada (verificar pressão)	Inspeção táctil Inspeção auditiva e táctil	- Deve ser sentida a circulação do refrigerante - Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio		20.000 h	▬ ▲															
	Válvula electromagnética, válvula de comutação de quatro vias, etc.	- Desempenhos de funcionamento e isolamento da válvula electromagnética, da válvula de comutação de quatro vias, etc. - Corrosão, ruído anormal	500 V mega Inspeção visual e auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver ruído ou corrosão anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior		20.000 h	▬ ▲															
Peças eléctricas e electrónicas	Caixa de componentes eléctricos (incluindo inversor)	- Verificar a resistência do isolamento do circuito - Verificar a peça terminal, o desprendimento do conector	500 V mega Accionamento, inspeção visual	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver desprendimento na peça de conexão - Não deve haver depósito de matéria estranha - Não deve haver visualização anormal	- Limpar com uma escova em caso de demasiada aderência de poeira - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Repartar ou reinserir em caso de desprendimento		25.000 h	▬ ▲															
	Transformador de alimentação de comutação	- Medição da tensão de saída	Aparelho de teste	- A tensão de saída deve estar dentro de um valor especificado	- Substituir se houver tensão anormal		10 anos	▬ ▲															
	Sensor de temperatura Humidistat	- Verificar a abertura, curto-circuito, ligação à terra aparência	Aparelho de teste, inspeção visual	- Deve ter um valor de resistência especificada - Não deve haver rachas ou descoloração	- Substituir em caso de desligamento e curto-circuito		5 anos	▬ ▲															
	Interruptor de controlo remoto	- Verificar a capacidade de controlo do funcionamento	Inspeção visual	- O LCD deve apresentar a operação	- Substituir em caso de falha da seguinte capacidade de controlo e de visualização		25.000 h	▬ ▲															

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com \* assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3) ▬ ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.

Nota 4) O tempo de inspeção do filtro é basicamente todas as semanas. No entanto, o estado de contaminação varia em função do tipo de filtro e da condição de utilização. Assim, a inspeção deve ser realizada em ciclos arbitrários de acordo com a condição de utilização.

**Explicação dos símbolos**

- : Realizar a limpeza e ajuste de acordo com o resultado da inspeção
- ▲: Em caso de anomalia após a inspeção, substituir ou reparar a peça correspondente.
- ◆: Realizar a substituição periódica (componentes consumíveis)

- : Falha casual
- : Falha de desgaste

**[Peças principalmente exteriores e componentes incorporados]**

\*A distinção entre interior e exterior assume o ar condicionado para uma loja e um ar condicionado múltiplo para um edifício. Isto pode variar dependendo da configuração da unidade, como ar condicionado de equipamento.

Número de peça		Inspeção regular		Manutenção preventiva*												Observações						
Número de peça	Detalhes da inspeção	Método de inspeção	Crítérios <Standard>	Detalhes da manutenção	Intervalo de inspeção	Intervalo de manutenção (Horas de usadas/Duração)	Anos passados															
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Componentes estruturais	Guarda, etc.	- Verificar a existência de descasques e desprendimento do revestimento de tinta - Verificar a existência de fracturas e rachas das peças plásticas	Inspeção visual	- Não deve haver geração anormal de ferrugem, rachas e fracturas, etc.	- Pintura com revestimento de reparação - Substituir se existirem danos, como rachas e fracturas.	8 anos																Item objecto de limpeza
	Armação, placa inferior, etc.	- Verificar a existência de ferrugem e descasques do material de isolamento térmico - Verificar a existência de descasques e desprendimento do revestimento de tinta	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada ferrugem ou danos no material de isolamento térmico	- Se o material de isolamento térmico estiver descascado, reparar e colar - Pintura com revestimento de reparação	8 anos																Item objecto de limpeza
	Borracha resistente a vibrações	- Verificar a existência de deterioração e endurecimento da borracha	Inspeção visual e auditiva	- O isolamento da vibração não deve ser prejudicada	- Substituir quando estiver deteriorada ou endurecida	10 anos																
Peças do sistema de ventilação	Ventoinha Caixa da ventoinha	- Verificar visualmente a existência de vibração e equilíbrio - Verificar a existência e aderência de poeira	Inspeção visual	- Não deve haver demasiada vibração - Não deve haver demasiada ferrugem ou deformação	- Substituir em caso de vibração e demasiado desequilíbrio - Limpar com uma escova ou lavar com água em caso de demasiada aderência de poeira	10 anos																
	Motor da ventoinha	- Verificar a existência de ruído - Medição da resistência do isolamento	Inspeção auditiva 500 V mega	- Não deve haver geração anormal de ruído - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior	- Quando o som de um rolamento for alto, substituir o rolamento - Quando o valor de resistência for 1 MΩ ou inferior, substitua o motor	20.000 h																
	Rolamento	- Lubrificação regular necessária	Inspeção auditiva	- Não deve haver geração anormal de ruído	- Substituir peças regularmente	15.000 h																Componentes consumíveis
Peças do sistema de refrigeração	Compressor	- Som audível e vibração no arranque, funcionamento e paragem - Medição da resistência do isolamento (após energização durante o tempo indicado pelo fabricante) - Desprendimento de terminais e contacto da cablagem	Inspeção visual, auditiva e táctil 500 V mega Accionamento, inspeção visual	- Não deve haver ruído ou vibração anormal - O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver desprendimento ou contacto	- Substituir em caso de anormalidade - Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior - Reapertar. Ligação da cablagem	Todos os anos Antes da estação de ar condicionado																
	Trocador de calor de ar	- Verificar a existência de entupimento ou danos devido a objectos estranhos - Fuga de gás	Inspeção visual Detector de gás	- Não deve haver entupimento ou danos - Não deve ser detectada qualquer fuga	- Lavar o lado de entrada de ar em caso de entupimento - Reparar ou substituir se for detectada uma fuga de gás	5 anos																Item objecto de limpeza Devido a poluição atmosférica
	Cano na unidade	- Vibração de ressonância, contacto e corrosão do cano à unidade - Vibração de ressonância e contacto do tubo capilar	Inspeção visual Inspeção visual	- Não deve haver vibração de ressonância, ruído ou corrosão anormal - Não deve haver vibração de ressonância ou desgaste por contacto anormal	- Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente corroído - Substituir ou reajustar o cano quando estiver extremamente desgastado	20.000 h																
	Válvula de expansão electrónica	- Verificar a operação - Ruído de funcionamento com alimentação ligada/desligada (verificar pressão)	Inspeção táctil Inspeção auditiva e táctil	- Deve ser sentida a circulação do refrigerante - Deve haver ruído de circulação e alteração da temperatura	- Substituir quando houver bloqueio	20.000 h																
	Válvula electromagnética, válvula de comutação de quatro vias, etc.	- Desempenhos de funcionamento e isolamento da válvula electromagnética, da válvula de comutação de quatro vias, etc. - Corrosão, ruído anormal	500 V mega Inspeção visual e auditiva	- O valor de resistência deve ser de 1 MΩ ou superior - Não deve haver ruído ou corrosão anormal	- Substituir se o valor de resistência for de 1 MΩ ou inferior	20.000 h																
	Reservatório, etc.	- Corrosão do acumulador, separador de óleo, etc.	Inspeção visual	- Não deve haver corrosão anormal	- Reparar o revestimento em caso de corrosão	20.000 h																
	Dispositivo de protecção (peças de segurança)	Dispositivo de corte de pressão Tampão fusível	- Pressão de funcionamento, fuga de gás, resistência do isolamento - Verificar a aparência (dilatação da liga fusível)	Pressóstato, etc. Inspeção visual	- Operar com um valor definido - Respeitar as regras especificadas pela legislação e regulamentos - A liga fusível deve estar numa posição normal	- Substituir se não funcionar dentro do intervalo permissível de valores definidos - Substituir o dispositivo se a liga fusível estiver dilatada para fora da posição normal	25.000 h 15.000 h															

Nota 1) Uma falha casual é uma falha inesperada que ocorre antes de o desgaste progredir dentro do período de vida útil das peças e equipamento. É difícil estabelecer uma medida tecnológica contra a falha casual. De momento, o manuseamento estatístico é a única medida contra a falha casual.

Nota 2) O ano passado marcado com \* assume o tempo de funcionamento como 10 horas/dia e 2500 horas/ano numa condição de funcionamento normal sem início/paragem frequente. Isto pode variar de acordo com a condição de funcionamento. Verificar a base de cálculo do ano passado quando se fizer um contacto de manutenção.

Nota 3) ilustra o tempo estimado quando a falha de desgaste inicia e como a taxa de falha aumenta à medida que o tempo passa.



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDE Series
FDFW Series
FDK Series
FDT Series
FDTC Series
FDTQ Series
FDTs Series
FDTW Series
FDU Series
FDUH Series
FDUM Series
FDUT Series
FDU-F Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KX6 Series
FDC - KXZ Series
FDC - KXZPE1 Series
SRC - ZSX - S Series
FDC - VN Series
FDC - VNX Series
FDC - VS Series
FDC - VSX Series
FDC - VNP Series
FDC - VSA Series
FDC - VNX- A Series

Relevant EU Directives :

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Applied Standards :

**EN 378-2**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorized representative in EU :

**MHIAE SERVICES B.V.**

**Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands**

**P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands**

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,**  
**Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDE Series
FDFW Series
FDK Series
FDT Series
FDTC Series
FDTQ Series
FDTs Series
FDTW Series
FDU Series
FDUH Series
FDUM Series
FDUT Series
FDU-F Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KX6 Series
FDC - KXZ Series
FDC - KXZPE1 Series
SRC - ZSX - S Series
FDC - VN Series
FDC - VNX Series
FDC - VS Series
FDC - VSX Series
FDC - VNP Series
FDC - VSA Series
FDC - VNX- A Series

Relevant GB Directives :

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)**

Applied Standards :

**EN 378-2**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorized representative in GB :

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

**5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom**

Note : About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan (Japonya)  
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<https://www.mhiae.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)  
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<https://www.mhiao.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiw,  
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
<https://www.mhi.com/group/maco/>